



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

Carrera de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales.

Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del área social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística.

Trabajo previo a la obtención del Título de Licenciada en Ciencias de la Educación con especialidad en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales.

Autores:

Érika Janneth Pintado Ortega

C.I.: 0106559792

e_jannecita@hotmail.com

Daniela Paulina Vázquez Aguirre

C.I.: 0105195952

danyvazquez97@hotmail.com

Director:

PhD. Guillermo Alejandro Cordero Carpio

C.I.: 0102649092

Cuenca - Ecuador

17 de mayo de 2021



Resumen

La presente investigación enfoca el estudio de la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca desde una perspectiva lexicográfica y sociolingüística, disciplinas que nos permiten centrarnos, como objeto de análisis, en el léxico de un contexto social específico: el de los estudiantes del área social de la Universidad de Cuenca, para quienes la jerga estudiantil es una herramienta de comunicación social particular que establece un código diferente al español estándar y les permite diferenciarse de los otros, pertenecer a un grupo, encriptar sus mensajes, etc. De modo que para lograr este objetivo se empleó, en primera instancia, una metodología lexicográfica que permitió recopilar un corpus de 164 términos y redactar sus respectivas entradas lexicográficas con información de cada una. Asimismo, en una segunda instancia, se estudiaron sus particularidades lingüísticas: cambios léxicos, semánticos y estilísticos, y el uso de figuras retóricas y literarias, que en conjunto constituyeron préstamos de lenguas extranjeras y cambios de registros.

Palabras claves: Jerga. Estudiantil. Universidad. Sociolingüística. Lexicografía. Área social.



Abstract

This thesis focuses on the study of student jargon in the social area of the University of Cuenca from a lexicographic and sociolinguistic perspective, disciplines that allow us to focus, as an object of analysis, on the lexicon of a specific social context: that of the students of the social area of the University of Cuenca, for whom student slang is a particular social communication tool that establishes a code different from standard Spanish and allows them to differentiate themselves from others, belong to a group, encrypt their messages, etc. So, to achieve this objective, a lexicographic methodology was used, in the first instance, that allowed compiling a corpus of 164 terms and writing their respective lexicographic entries with information on each one. Likewise, in a second instance, its linguistic particularities were studied: lexical, semantic and stylistic changes, and the use of rhetorical and literary figures, which together constituted loans from foreign languages and changes of registers.

Keywords: Student. Language. University. Sociolinguistic. Social area.



Índice

Resumen	2
Índice	4
Tabla de figuras	7
Capítulo primero	17
1.1. Antecedentes	17
1.2. Ámbito local	17
1.3.1. Léxico juvenil en el ámbito local	18
1.3.2. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito local	21
1.4. Ámbito nacional	22
1.4.1. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito nacional	22
1.5. Ámbito internacional	24
1.5.1. Léxico juvenil en el ámbito internacional	25
1.9. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito internacional	26
Capítulo segundo	29
Marco teórico	29
2.1. Sociolingüística	29
2.2. Cultura y lenguaje	30
2.3. Lenguaje e identidad	32
2.5. Lenguaje por campos de conocimientos	34
Metodología	36
3.1. Sociolingüística	36
Érika Pintado y Daniela Vázquez	4



3.2. Lexicografía	37
3.2.1. Planta para la elaboración del corpus lexicográfico de los estudiantes del área social de la Universidad de Cuenca	37
3.2.1.1. Descripción general del corpus lexicográfico	37
3.2.2. Justificación	38
3.2.3. Definición del proyecto	38
3.2.3.1. Destinatarios	38
3.2.4. Definición de la planta	38
3.2.5. Selección del lemario	39
3.2.6. Lingüísticas	39
3.2.6.1. Orales	39
3.2.6.2. Escritas	40
3.2.6.3. Metalingüísticas	40
3.2.6.3.1. Lexicográficas	40
3.2.6.3.2. No lexicográficas	40
3.2.7. Definición del soporte informático	40
3.2.8. Redacción	40
3.2.8.1. Macroestructura	40
3.2.8.2. Microestructura	42
3.2.8.3. Ámbito	43
3.2.8.4. Definición	43
3.2.8.5. Figuras retóricas	43
3.2.8.6. Origen de la palabra	45
3.2.8.7. Variantes	45



3.2.8.8. Ejemplo	45
3.2.8.9. Comunicación del proyecto	46
3.2.8.9.1. Definición del título	46
3.2.8.9.2. Presentación	46
3.2.8.9.3. Equipo de trabajo	46
3.2.8.9.4. Recursos materiales	47
Capítulo cuarto	48
Corpus lexicográfico de la jerga estudiantil del área social	48
Capítulo quinto	70
Análisis del Corpus lexicográfico de la jerga estudiantil del área social.	70
5.1. Análisis e interpretación de datos	70
5.2. Análisis cualitativo	71
5.2.1. Jerga estudiantil por facultad	71
5.2.3. Asignatura	74
5.2.4. Docentes	75
5.2.5. Estudiantes	76
5.2.5.1. Facultad de Artes	79
5.2.5.2. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación	80
5.2.5.3. Facultad de Ciencias de la Hospitalidad	82
5.2.5.4. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales	82
5.2.5.5. Facultad de Psicología	84
5.2.6. Ocio y diversión	84
5.2.7. Lugar	85
Érika Pintado y Daniela Vázquez	6



5.5.5. Alcohol y drogas	85
5.5.6. Amor y amistad	86
5.5.7. Sexualidad	86
5.5.8. Evaluación	87
5.5.9. Expresiones	87
5.5.10. Lenguaje especializado	88
5.5.10.1. Facultad de Artes	88
5.5.10.2. Facultad de Ciencias Económicas y Administración	89
5.5.10.3. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación	89
5.5.10.4. Facultad de Ciencias de la Hospitalidad	90
5.5.10.5. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales	91
5.5.10.6. Facultad de Psicología	91
5.3. Frecuencia de uso de las entradas recolectadas	92
VI. Conclusiones y recomendaciones	104
VII. Bibliografía	108

Tabla de figuras

Figura 1	41
Figura 2	65
Figura 3	66
Figura 4	67



Cláusula de derecho de autor

Yo, ÉRIKA JANNETH PINTADO ORTEGA, autora del trabajo de titulación “Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del archivo social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciatura en Ciencias de la Educación, especialidad en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 17 de mayo de 2021

A handwritten signature in blue ink, reading 'Erika Janneth Pintado Ortega', with a long horizontal flourish underneath.

Érika Janneth Pintado Ortega

C.I.: 0106559792



Cláusula de derecho de autor

Yo, DANIELA PAULINA VÁZQUEZ AGUIRRE, autora del trabajo de titulación “Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del archivo social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciatura en Ciencias de la Educación, especialidad en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 17 de mayo de 2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "D. V. A.", enclosed within a large, stylized blue oval.

Daniela Paulina Vázquez Aguirre

C.I.: 0105195952



Cláusula de propiedad intelectual

Yo, ÉRIKA JANNETH PINTADO ORTEGA autora del trabajo de titulación “Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del archivo social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 17 de mayo de 2021

Érika Janneth Pintado Ortega

C.I.: 0106559792



Cláusula de propiedad intelectual

Yo, DANIELA PAULINA VÁZQUEZ AGUIRRE autora del trabajo de titulación “Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del archivo social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 17 de mayo de 2021

Daniela Paulina Vázquez Aguirre

C.I.: 0105195952



Dedicatoria

Con todo mi corazón dedico mi tesis a mi madre y a mi padre, porque sin ellos no lo habría logrado. Su apoyo constante, consejos y protección a lo largo de mi vida permitieron que vaya por el camino del bien. Por eso, les dedico mi trabajo como muestra de agradecimiento y retribución por todo lo que me han brindado. Los amo.

Érika

A mis abuelos, que han brindado todo el amor, el cariño y la comprensión a lo largo de mi vida. A mis padres, Pablo y Bridgette, a quienes hoy cumpla sus más grandes sueños. A mi puerquito. A quienes estuvieron, están y estarán, por acompañarme en esta extraña aventura que es la vida. A cada una de las mujeres que han atravesado mi historia.

A la música, la literatura, la inexperiencia y la bohemia.

¡América Latina será toda feminista!

Daniela



Agradecimientos

Nuestro profundo y sincero agradecimiento a todos los docentes de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, en especial a Galito, María Augusta, Eugenia, Gloria y Marcelito, quienes nos brindaron los mejores momentos y las más grandes enseñanzas.

De manera muy especial a nuestro director del trabajo de investigación, Magíster Guillermo Cordero.

Gracias Universidad de Cuenca por los mejores años de nuestras vidas.

Érika Pintado y Daniela Vázquez.



Introducción

En las últimas décadas ha cobrado enorme importancia el estudio de las transformaciones del lenguaje juvenil, promoviendo el interés de investigadores y generando curiosidad en las variaciones lingüísticas producidas por grupos de jóvenes, quienes han logrado modificar la lengua y descubrir nuevas palabras y expresiones para comunicarse. Razón principal de nuestro interés por encontrar nuevos procedimientos léxicos-semánticos en la jerga estudiantil de las áreas sociales de la Universidad de Cuenca, compuestas por seis facultades diferentes: Facultad de Artes, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, Facultad de Ciencias de la Hospitalidad, Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, y Facultad de Psicología, con el único fin de comprender cómo se construyen identidades y sentidos de pertenencia característicos de cada uno de estos sectores.

El siguiente trabajo de titulación denominado: *Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del área social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística* tiene como principal objetivo analizar de qué manera los procedimientos léxico-semánticos del habla estudiantil de las áreas sociales de la Universidad de Cuenca, provocan zonas de (in)comunicación, en relación con el lenguaje utilizado por otras áreas de estudio (técnicas/médicas). De igual manera, buscamos reflexionar sobre las particularidades lingüísticas y las configuraciones sociales, culturales y, sobre todo, académicas a las que el lenguaje se encuentra expuesto. Consideramos importante aclarar que nuestro trabajo de titulación contribuye a un proyecto matriz¹ que investiga y explora, desde hace varios años atrás (1999)², las facetas más destacables del habla juvenil de la ciudad de Cuenca-Ecuador. Cabe mencionar que, en la misma línea de trabajo, nos encontramos un grupo de seis investigadores y un director general, encargado de guiar otras dos tesis sobre el lenguaje juvenil

¹ “Configuraciones culturales e identitarias de los jóvenes de la zona urbana del cantón Cuenca: una mirada sociolingüística”, dirigido por el PhD. Manuel Villavicencio, y patrocinado por la Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca –DIUC–.

² Villavicencio, M. y Pacheco, E. (1999). “La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: sus relaciones con la lengua general”. Universidad de Cuenca.



académico (técnico y salud). Cada ámbito de estudio cuenta con dos tesis, bajo el único propósito de enriquecer y llenar los vacíos lingüísticos generados entre las áreas mencionadas.

La investigación inicia a través de un rastreo bibliográfico local, nacional e internacional de estudios realizados en torno a la jerga estudiantil, catalogados en tres criterios diferentes: investigaciones sobre la pertenencia geográfica en la que fueron estudiadas; categoría de jerga estudiantil, general o académica; y, especialidad explorada por cada tesis.

Una vez terminados los antecedentes se elabora un marco teórico según la teoría sociolingüística enfocada en los elementos condicionantes para la modificación de la lengua: cultura, identidad, lenguaje y la forma en que éste adquiere campos de conocimiento. Finalmente, la comprobación se realiza de acuerdo a teorías sociolingüísticas de autores como R.A. Hudson (1981), Humberto López Morales (2004), Alexandra Álvarez Muro (2011) y Félix Rodríguez González (2002). Consideramos indispensable mencionar que de las áreas de estudio, lexicográfica y sociolingüística, se destacan conceptos conformes al corpus obtenido.

El tercer capítulo plantea dos tipos de metodología: una lexicográfica que propone describir, analizar y organizar el material en función de una muestra representativa de la comunidad de habla universitaria, véase la planta del diccionario en el capítulo tres, que obtiene como principal resultado el corpus lexicográfico del área social de la Universidad de Cuenca: véase el corpus lexicográfico del capítulo cuatro. La otra, una metodología sociolingüística que evidencia las modificaciones y creaciones lingüísticas de un grupo poblacional determinado, en este caso los estudiantes del área social de la Universidad de Cuenca. Lo que finalmente da paso al capítulo número cinco sobre el análisis sociolingüístico y de frecuencia de las entradas recolectadas.

Por supuesto, la metodología se trabaja a través de la estimación de una muestra por conveniencia que considera el rango de edad de nuestros informantes entre los 17 y 26 años, pertenecientes a la Facultad de Artes, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, Facultad de Ciencias de la Hospitalidad, Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, y Facultad de Psicología. Los datos recopilados son presentados tras el análisis de particularidades



UNIVERSIDAD DE CUENCA

lingüísticas como cambios léxicos, semánticos y estilísticos, uso de figuras retóricas y literarias, así como préstamos de lenguas extranjeras y cambios de registros.



Capítulo primero

1.1. Antecedentes

Últimamente la Academia y varias instituciones de educación universitaria centra especial atención en el uso del lenguaje por parte de sus hablantes en diferentes contextos sociales, especialmente el lenguaje juvenil que genera varias preguntas que desembocan en investigaciones dedicadas a responder dudas lingüísticas, sobre todo, en disciplinas de la lexicografía y la sociolingüística. En nuestro caso, el rastreo bibliográfico realizado en los repositorios universitarios y revistas académicas nos aproxima a alrededor de treinta y una fuentes primarias que caracterizan y analizan este fenómeno que, si bien posee un objeto de estudio común, las condiciones en que se hacen permiten que cada una de las investigaciones aporte un nuevo elemento teórico a ese universo intangible del lenguaje juvenil.

Para la elaboración del capítulo primero se consideran tres criterios: el uso de una jerarquización geográfica a nivel local, nacional e internacional; el establecimiento de una subdivisión en las tesis y artículos encontrados en cada territorio de acuerdo a la jerga estudiantil y juvenil estudiantil; y una búsqueda mucho más especializada, presente en algunos trabajos realizados en torno a las áreas temáticas (salud, social y técnico) para señalar y reflexionar acerca de las particularidades lingüísticas y las configuraciones sociales, culturales y académicas investigadas.

En este apartado se presentan únicamente trabajos enfocados en una perspectiva analítica (marco teórico, metodológico, análisis y difusión y, finalmente, conclusiones). Sin embargo, los artículos académicos citados conservan los criterios mencionados anteriormente, por lo que su propuesta fue vista desde la estructura o formato de presentación, pues, algunos trabajos son la síntesis de una monografía y otros apenas documentan ciertos fenómenos presentes, sin demostrar una metodología a seguir. Por tanto, estos textos son considerados fuentes documentales para elaborar el marco teórico y metodológico.

1.2. Ámbito local

Dentro de este criterio se recopilan como fuente principal trabajos desarrollados en la ciudad de Cuenca, y, tras una búsqueda exhaustiva en los repositorios de universidades locales como



Universidad del Azuay, Universidad Católica de Cuenca, Universidad Politécnica Salesiana y Universidad de Cuenca, se obtiene como resultado nueve trabajos de titulación en pregrado de la Universidad de Cuenca, de los cuales, ocho pertenecen al léxico juvenil, uno al léxico juvenil estudiantil y otro al ámbito académico. Cada uno de estos estudios se estructura en formato monográfico. Sin embargo, en las otras tres universidades mencionadas no existe un registro de investigaciones sobre la configuración del lenguaje juvenil.

La supremacía de trabajos realizados en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuenca tiene su explicación en el hecho de que la institución se crea en noviembre de 1951, aunque se inaugura en enero de 1952. Pero es a partir de 1965, cuando entra en vigencia la Ley de Defensa Profesional de los egresados de las facultades de Filosofía, que reorienta la formación de profesores de segunda enseñanza, con tres especializaciones: Filosofía, Historia y Geografía, y Filología. La especialidad de Filología tiene, a través de los años, las siguientes denominaciones, de acuerdo a los cambios introducidos en la malla curricular: especialidad de Lengua y Literatura, especialidad de Lengua y Literatura Española, hasta llegar a su actual denominación de Licenciatura en Ciencias de la Educación en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, la misma que obedece a las necesidades del entorno para responder a los desafíos y demandas de cada tiempo. En fin, la tradición lingüística de más de 70 años explica de sobremanera la cantidad de investigaciones con respecto a otras universidades.

1.3.1. Léxico juvenil en el ámbito local

En este apartado se hace una aproximación a los ocho trabajos de titulación de la Universidad de Cuenca. Los hemos ordenado a partir de tres criterios: los años de ejecución, el ámbito a analizar (tipos de peinados, estrato sociales y espacios) y el tema desarrollado (sexualidad, drogas, alcohol, amor, cuerpo y deseo). También se describe el único artículo académico publicado por la institución. Por último, se detallan objetivos, problemáticas, metodologías y resultados que muestran si estos estudios de pregrado se relacionan o no con nuestra investigación.

El primer trabajo es el de Villavicencio y Pacheco (1999), quienes realizan el estudio titulado: *La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: sus relaciones con la lengua general*. El proyecto tiene una interdisciplina sociolingüística, al constituir un registro de análisis y recopilación de



la jerga juvenil en Cuenca, a la vez que reflexiona sobre la existencia de un lenguaje desarrollado por los jóvenes en diferentes espacios, a partir de su percepción del mundo. Además, el proyecto resulta factible debido al trabajo de campo que corrobora el uso de un nuevo código de expresión del habla popular. Los resultados sugieren que esta habla es legítima y necesaria en el contexto comunicativo de dicho grupo, y no debe ser considerada como extraña o anormal, sino divergente y heterogénea en el contexto de una sociedad homogeneizada.

El siguiente trabajo, de José Corral (2012), se denomina: *La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: el ambiente nocturno*. Analiza diferentes estratos sociales que, a través de imaginarios y distintos centros de convocatoria nocturna, crean y transforman palabras que permiten una comunicación ágil, aunque hermética, para cada grupo imbuido en aquel despliegue noctámbulo. La metodología aplicada es lexicográfica debido al glosario de términos jergales usados por los grupos juveniles de Cuenca en medio de su geografía nocturna. El estudio se relaciona con nuestra investigación en cuanto a la interacción entre diferentes comunidades lingüísticas y la intromisión e influencia que tienen los medios de comunicación y el aparataje tecnológico en auge, que promueven un cambio significativo en el lenguaje de las personas y, más aún, en los jóvenes que se mueven por la ciudad en la noche, formando jergas.

Existen otras tesis que comparten en su estructura las mismas particularidades en torno a objetivos, problemáticas, metodologías y resultados. En pocas palabras, su objetivo de estudio siempre radica en explorar el uso del lenguaje estudiantil en diferentes áreas sociales para comprender cómo se construyen identidades y sentidos de pertenencia grupal. Estas tesis también tratan de analizar cómo los procedimientos léxicos-semánticos, en la jerga estudiantil, provocan zonas de (in)comunicación en relación con el lenguaje utilizado por la generación adulta. Los estudios son factibles y de carácter sincrónico: se apoyan en una metodología mixta, mediante el empleo de la técnica del muestreo probabilístico, la encuesta por saturación y la etnografía. Los resultados obtenidos muestran particularidades lingüísticas y configuraciones socioculturales de los jóvenes, para valorarlos y reconocerlos como actores y participantes en busca de oportunidades y medios para actuar y decidir en el seno de la sociedad.

Los proyectos a su vez se diferencian por dos criterios importantes: el primero, estudia la violencia del lenguaje juvenil, como se puede ver en las tesis de José Pacheco (2012), *La*



violencia juvenil en la jerga cuencana, y en la tesis de Patricio Samaniego (2015), *La violencia del lenguaje en la jerga juvenil de la ciudad de Cuenca*; y el segundo criterio, estudia los ámbitos de la sexualidad, drogas, alcohol, amor y deseo, como se puede ver en los trabajos de Miguel Novillo (2012), *Sexualidad, drogas y alcohol en la jerga juvenil en la ciudad de Cuenca*, en la tesis de Karla Herrera (2012), *Amor, cuerpo y deseo en la jerga juvenil en la ciudad de Cuenca*, y en la investigación de David Andrade y Leonardo Llivisaca (2019), *Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca: una mirada sociolingüística*.

Finalmente, respecto a monografías de titulación, un trabajo realmente pertinente es el de León y Peñaranda (2017), titulado: *Análisis lingüístico: creatividad léxica en la jerga de los peinados juveniles*. Se trata de una tesis factible, asentada en una investigación de campo, basada en el método cualitativo y cuantitativo, esenciales para recolectar información y encontrar un análisis lingüístico de la creatividad léxica en la jerga de los peinados juveniles en Cuenca. La relación del trabajo de León y Peñaranda con nuestra investigación se encuentra en la medida en cómo el léxico utilizado por el grupo jóvenes de su estudio se carga semántica y creativamente, resultado de la relación entre un estilo de cabello con un objeto, un animal o una planta, evidenciando el uso del habla de los jóvenes que, mantenido en el tiempo, ha pasado a formar parte del léxico común.

Tal como se menciona en la introducción, se tienen en cuenta trabajos con una estructura monográfica a fin de alimentar el proyecto. La intención de este rastreo es que todo lector interesado en nuestra investigación cuente con una base de trabajos recolectados y corpus teórico que incorpore todo lo pensado y elaborado hasta la actualidad (2021).

En medio de nuestra búsqueda se encuentra solamente un artículo académico, publicado por la Universidad de Cuenca, y que consta en los sitios *web* del autor, Manuel Villavicencio (s.f), titulado: *La jerga juvenil o la fiesta del lenguaje: el caso ecuatoriano*. El trabajo no presenta la estructura analítica buscada y, en su lugar, tiene una orientación documental que ejemplifica algunas palabras utilizadas en la jerga ecuatoriana y espacios en los que son utilizados. Es importante mencionarlo para futuras investigaciones.



Del acercamiento realizado a estas investigaciones podemos concluir que a partir del estudio efectuado por Villavicencio y Pacheco (1999) se abre un marcado interés en los alumnos por estudiar la jerga estudiantil en diversas áreas sociales, culturales y artísticas, y una notoria diferencia en los diversos ámbitos de estudio que poco a poco configuran la jerga según la carga semántica, la creatividad y la evolución producidas conforme a la necesidad de comunicación entre los jóvenes (tipos de peinados, estratos sociales y espacios). Finalmente, cabe subrayar los ámbitos temáticos en los que se desarrolla la jerga estudiantil (sexualidad, drogas, alcohol, amor, cuerpo y deseo), reflejo directo de cómo los individuos pertenecientes a estos grupos segregados de una sociedad estandarizada generan nuevas marcas léxicas, propias de sus discursos.

1.3.2. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito local

En el siguiente apartado se realiza una aproximación a la única tesis elaborada en la Universidad de Cuenca desde el ámbito estudiantil. Detallamos el objetivo, la problemática, las metodologías y los resultados para ver si la monografía se relaciona o no con la presente investigación. El objetivo principal del trabajo de Miguel Suquilanda y Diego Tigre (2016), titulado: *Análisis sociolingüístico del lenguaje jurídico de los estudiantes de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad de Cuenca*, es un estudio sobre la jerga de los estudiantes de dicha facultad.

El estudio contempla un análisis sociolingüístico de las variaciones en el significado del lenguaje jurídico y su contextualización en las situaciones comunicativas en que son emitidas. A partir de la problemática planteada, el vocabulario jurídico de estudiantes y profesionales mantiene su significante y significado correctos, pero existe una adaptación de este *argot* en los discursos humorísticos, irónicos y sarcásticos empleados fuera de un contexto formal-laboral o formal-académico. La metodología usada se relaciona con la etnografía-cualitativa, cuya premisa principal fue recolectada de una muestra de cuarenta entrevistas, a través del diseño de un instrumento de tipo cuestionario semiestructurado. El resultado son ciento dieciocho términos que forman parte del glosario.

El estudio demuestra su cercanía con nuestra investigación por su orientación sociolingüística que verifica que los jóvenes asumen un lenguaje especializado al que poco a poco dotan de



nuevos significados derivados de factores externos, respondiendo así a sus necesidades comunicativas. Sin embargo, Suquilanda y Tigre evidencian cómo aproximarse a su área académica ayuda a ver la forma en que el lenguaje se configura y se fusiona con diversos ámbitos sociales y culturales.

Tal y como ha podido observarse en este breve recorrido sobre la configuración léxico-semántica del lenguaje juvenil, los estudios reseñados se desarrollan en diversos ámbitos sin focalizarse específicamente en el 'estudiantil'. A pesar de existir una investigación como la de Suquilanda y Tigre (2016), no se logra una aproximación a los objetivos planteados en nuestro proyecto: *Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del área social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística*. Además, hemos comprobado la ausencia de trabajos monográficos en otras universidades, mismas que carecen de una tradición en torno a los estudios disciplinarios de la sociolingüística y lexicografía.

1.4. Ámbito nacional

Aquí se recopilan trabajos desarrollados en las ciudades de Quito y Guayaquil. Los espacios de búsqueda son la Universidad Central del Ecuador, la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y la Universidad de Guayaquil. Los resultados son cuatro análisis sobre el léxico juvenil estudiantil, focalizados en dos ámbitos: colegial y universitario. A semejanza de los trabajos reseñados en el acápite anterior, cada uno de estos estudios poseen una estructura monográfica. Como se puede notar, en otras ciudades del Ecuador no hay registro de investigaciones monográficas o artículos académicos acerca de la configuración del lenguaje juvenil, sino en otros ámbitos como el colegial estudiantil.

1.4.1. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito nacional

Se han realizado varias investigaciones sobre el léxico juvenil estudiantil en el ámbito nacional, monografías de grado que contribuyen con abundante información para el desarrollo de nuestro estudio. Quito sobresale con tres trabajos y Guayaquil con uno. Las cuatro investigaciones tienen como tema central la jerga, examinada desde diversos niveles escolares: dos en secundaria y dos en educación universitaria. Igualmente, ambos trabajos brindan teorías,



metodologías y conceptos que informan el estado actual y el tratamiento del léxico juvenil estudiantil en el Ecuador y en dos de sus zonas geográficas: Sierra y Costa.

A nivel escolar, en el secundario se encuentran dos textos: *Propuesta de una guía sobre reglas del idioma español tendientes a mejorar la destreza lingüística jergal en los alumnos de segundo de bachillerato del colegio Francisco Febres Cordero, La Salle de la ciudad de Quito*, de Rubén Herrera (2011), e *Influencia de la jerga juvenil (argot-neologismo) en la comunicación entre docentes y estudiantes del básico superior del colegio Víctor Emilio Estrada de la ciudad de Guayaquil, año 2016*, de Jennifer Mendieta (2017). Ambos tienen una población de estudio idéntica, metodología cuantitativa y uso de encuestas y entrevistas. Y así como se direccionan a una población, una metodología y una técnica en común, del mismo modo ocurre con los objetivos.

El trabajo de Herrera intenta promover formas y maneras de comunicación entre los alumnos de segundo de bachillerato del Colegio Francisco Febres Cordero, La Salle de Quito. En cambio, la investigación de Mendieta intenta analizar cómo influye la jerga (argot-neologismo) en la comunicación entre docentes y estudiantes del básico superior de la Unidad Educativa Víctor Emilio Estrada, de Guayaquil. Tanto el uno como el otro tratan de encaminar a los estudiantes hacia una “correcta utilización del lenguaje español”. En conclusión, ambos estudios desembocan en el análisis de los factores de un entorno institucional externo e interno para que el estudiante de secundaria hable correctamente.

Por su parte, a nivel universitario están los trabajos de Karen Rueda (2016), *La jerga estudiantil en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito*, y los de Andrea Armijos (2017), *Formas de tratamiento: el uso de los vocativos y sus funciones en los jóvenes de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador tomando en consideración la cortesía lingüística*. Los dos trabajos comparten y diferencian dos metodologías de estudio: una visión mutua desde la sociolingüística y la diferencia semiótica desde la perspectiva elegida en la investigación de Rueda (2016), y la pragmática en la de Armijos (2017).

El estudio de Rueda compara y encuentra similitudes y diferencias sociolingüísticas y semióticas entre las expresiones utilizadas en 1989 y en 2016, por parte de los estudiantes de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE). Sin embargo, el trabajo tiene un



antecedente de 29 años atrás, sobre la misma temática de Rueda ya desarrollada por dos estudiantes de la PUCE. En tanto, la investigación de Armijos (2017) tiene como finalidad identificar los vocativos empleados por los jóvenes de Quito de la PUCE en la conversación informal con otros jóvenes para determinar sus funciones en el enunciado.

Este recorrido a nivel nacional nos lleva a concluir que, si bien los trabajos realizados en una población escolar de secundaria pueden aportar herramientas esenciales para nuestro estudio, sus objetivos se separan de los nuestros porque su finalidad es “corregir el lenguaje” de los jóvenes estudiantes. En cuanto al nivel universitario, nos abre un amplio panorama de posibilidades para analizar la jerga estudiantil en distintas disciplinas, no sólo desde la sociolingüística y la lexicografía, sino también desde la pragmática y la semiótica. Por último, el rastreo bibliográfico realizado en todos los repositorios universitarios nacionales da como respuesta trabajos en las ciudades de Quito, Riobamba, Guayaquil y Machala. Por si fuera poco, el bajo nivel y rigor de análisis de los trabajos de Riobamba³ y Machala⁴, los descartan de inmediato de nuestros antecedentes: son demasiado subjetivos y carentes de metodología.

1.5. **Ámbito internacional**

Nuestra búsqueda exhaustiva por encontrar trabajos en Ecuador, enfocados en el estudio del lenguaje juvenil, especialmente en los estudiantes, nos lleva a indagar fuera del territorio nacional, pues necesitamos trabajos relacionados con nuestro tema, próximos a un análisis léxico-semántico del habla juvenil en Latinoamérica y Europa. De modo que siete trabajos de titulación son rescatados, considerando dos importantes criterios: el léxico juvenil desarrollado en dos tesis, una doctoral y otra de posgrado, y el léxico juvenil estudiantil desarrollado en cinco tesis, cuatro de pregrado y un trabajo de diplomado. Además, se encuentran nueve

³ Fernández, J. y Valente, M. (2019). “La jerga en el vocabulario de los estudiantes de séptimo y octavo del centro educativo comunitario José Antonio Pontón Alausí periodo 2017-2018”. Universidad Nacional de Chimborazo. Recuperado de: <http://dspace.unach.edu.ec/handle/51000/6095>

⁴ Ayavaca, J. (2015). “Análisis de la inclusión de la jerga juvenil en el lenguaje formal como instrumento de comunicación en el diario vivir”. Universidad Técnica de Machala. Recuperado de: <http://repositorio.utmachala.edu.ec/handle/48000/4438>



artículos académicos. Apenas los mencionaremos en sus respectivas categorías como una manera de dar constancia de su proximidad con la jerga estudiantil.

1.5.1. Léxico juvenil en el ámbito internacional

En base al nivel territorial latinoamericano nos aproximamos a dos trabajos de titulación y cuatro artículos académicos que analizan el lenguaje de los jóvenes. Estos últimos son: en Costa Rica, *Estudio comparativo aplicado a investigaciones relacionadas con jergas juveniles en Costa Rica*, de Neldys Ramírez (2017); en Colombia, *Conformación de identidades juveniles, cultura proscrita en una ciudad colombiana*, de Aracely López y Olga Rueda (2016); en Venezuela, *Los apodos en el léxico del adolescente venezolano*, de María Elena González (2010); y, en Argentina, *Variedad Léxica en intercambios lingüísticos entre adolescentes*, de Patricia Supisiche, Clara Cacciavillani y Stefanía Renzulli (2010).

El primer trabajo de titulación, una tesis posdoctoral, es realizado por Gabriela Ríos (2010), con el nombre de *Características del lenguaje de los jóvenes costarricenses desde la disponibilidad léxica*, y tiene como objetivos: caracterizar el lenguaje de los jóvenes costarricenses; estudiar vocativos habitualmente catalogados como descorteses, pero empleados por ellos; y, elaborar el diccionario del léxico disponible de los jóvenes costarricenses. Apoyada por una investigación de campo, la tesis doctoral utiliza la técnica de encuesta y el cuestionario como instrumentos de recopilación de datos para contribuir al conocimiento sobre la disponibilidad léxica, pues hace un aporte a las áreas de dialectología, lenguaje de género, el tabú lingüístico y, sobre todo, a la descripción del español de Costa Rica, parte de cuya riqueza, variedad y personalidad se refleja fielmente en ese trabajo.

La otra tesis de posgrado es de Julie Boyer (2013), bajo el título *Forma y función de los juegos fónicos en el habla juvenil de Puebla (México)*. Tiene como finalidad examinar el uso frecuente de juegos fónicos en el habla de los jóvenes de Puebla, quienes han transformado o sustituido lexemas y sintagmas sin una alteración significativa del significado, fenómeno lingüístico obtenido a través de una investigación empírica. El proyecto está apoyado por dos instrumentos: encuestas y entrevistas, con lo que propone una clasificación del corpus basado en una estructura formal para verificar la respuesta construida de dicho fenómeno lingüístico a partir de patrones fijos de comunicación. El análisis del corpus confirma que el carácter no



normativo y crítico, intrínseco de los juegos fónicos, sirve para reforzar estas funciones sociales a modo de “habla argótica”.

1.9. Léxico juvenil estudiantil en el ámbito internacional

En esta última sección se presenta una recopilación de cinco trabajos investigativos correspondientes a Cuba, Colombia, Uruguay, Bolivia y Suecia, segmentados de acuerdo al nivel educativo en el que se desarrolla todo el proceso, así como a la residencia en la que se encuentra la población. Al mismo tiempo se detallan objetivos, problemáticas, metodologías y resultados que dan cuenta si estos estudios de pregrado se relacionan o no con nuestra investigación. Del mismo modo, consideramos cinco artículos académicos.

El primer trabajo se desarrolla en un contexto escolar uruguayo a nivel secundario y tiene por título: *El argot juvenil y su influencia comunicacional en la didáctica de la lengua en los estudiantes de grado 11-1 de la I.E.M. Centro de Integración Popular*, de Francely Mora y Silvana Vallejo (2015). El objetivo aquí es diseñar y aplicar una secuencia didáctica capaz de utilizar el argot juvenil a modo de herramienta de enseñanza de la lengua castellana para fortalecer la competencia lingüística y la producción textual. A lo largo de su desarrollo se aplica el método cualitativo etnográfico, mediante el uso de la técnica de observación y entrevistas semiestructuradas, encuestas descriptivas y talleres de diagnóstico, instrumentos que nos ayudan a acercarnos a un resultado positivo para la creación y difusión de nuevos vocablos por parte de los jóvenes. Poco a poco la autora introduce frases y palabras utilizadas en el día a día, clara muestra de cómo la manera de hablar y escribir de los jóvenes presenta una nueva visión sociolingüística que acaba por acercarnos a pautas que pueden ejecutarse en nuestro proyecto.

Pero existen también cuatro trabajos monográficos que buscan cómo utilizan el lenguaje los jóvenes en la universidad, en diferentes especialidades. El primer trabajo es el de Rocío Dueñas (2004): *Análisis semántico del léxico universitario de la UMSA*, cuyo objetivo es identificar los procesos de creación léxica utilizados por los universitarios de la Universidad Mayor de San Andrés, Bolivia (UMSA), así como determinar el significado de los términos utilizados para establecer similitudes y/o diferencias del lenguaje empleado por los jóvenes en relación con lo establecido por la Real Academia Española (RAE). La autora dirige una población de



estudiantes de primero a último año de estudio de las áreas Tecnológico-Informático, Salud y Ciencias Sociales, para lograr un estudio descriptivo a través del uso de la técnica de la encuesta y las entrevistas, que concluye con la afirmación de estudiantes universitarios que usan el lenguaje de manera peculiar, creativa e innovadora. Los procesos de creación léxica identificados y analizados en este trabajo de investigación evidencian que, haciendo una comparación del uso de términos entre las tres áreas, Tecnología, Salud y Sociales, sí existen similitudes y diferencias en su léxico diario.

El segundo trabajo, realizado en Colombia por Ángela Reina Castro (2008), se titula: *Configuración de la jerga de los estudiantes de la licenciatura en lenguas modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, desde una perspectiva sociolingüística*. Describe y analiza, desde el punto de vista de la sociolingüística, la jerga utilizada por los estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, a través de los significados incluidos en la jerga de los estudiantes de la carrera. Para la descripción y medición de la metodología se aplican estrategias cualitativas y cuantitativas. Se obtiene como resultado visible que la configuración de la jerga estudiantil aparece en varios fenómenos, tales como la creación de léxico a partir de una situación específica de los estudiantes, la múltiple valoración de lexías, la relexicalización, el uso de préstamos y la influencia del idioma inglés en la estructuración de la jerga, entre otros.

El tercer trabajo, realizado en Cuba por Roxana Olmo (2017), bajo el título: *Análisis semántico de las locuciones somáticas en el lenguaje coloquial de los jóvenes universitarios de la UCLV*, se interesa por contribuir a la caracterización de la variante regional de la lengua española en la zona central de Cuba, para aportar a los estudios lingüísticos la perspectiva fraseológica somática, incluido, el punto de vista cultural. Para alcanzar este objetivo, la autora emplea métodos a nivel teórico como el analítico-sintético y el inductivo-deductivo del nivel empírico. La técnica aplicada es la entrevista, la encuesta y la observación.

El cuarto estudio, realizado por Anna Karin Björk (2008), titulado *Un estudio sobre el lenguaje juvenil entre estudiantes españoles de intercambio*, se desarrolla en un contexto poblacional alejado de su lugar natal, porque su objetivo principal es analizar las características del lenguaje juvenil entre estudiantes españoles de intercambio en las universidades de Skövde, Linköping y Örebro.



De igual manera, tal como se hizo en el apartado anterior, únicamente nombramos cuatro artículos para que quede constancia de su existencia en nuestro corpus: tres pertenecen a Costa Rica y uno a México. En relación a Costa Rica tenemos dos trabajos realizados durante el mismo año: uno de Jonnathan Salas Alvarado (2017), titulado: *La jerga adolescente de tres colegios de la zona de Puntarenas, Costa Rica características y ejemplos* (sic.), y el otro: *Factores que influyen en la creación y utilización de la jerga adolescente en tres colegios de la zona de Puntarenas*". En tanto, Neldys Ramírez (2009) realiza: *Lenguaje contracultural en la jerga estudiantil universitaria de la sede Guanacaste de la Universidad de Costa Rica*. Sin embargo, un año antes, la autora realiza un trabajo en colaboración con Víctor Sánchez (2008), titulado: *Aspectos morfológicos y cambios de forma en la creación léxica de la jerga estudiantil de la sede Guanacaste, Universidad de Costa Rica*. El último artículo, realizado por María Chang (s/f), con el nombre de: *El lenguaje cotidiano de los alumnos universitarios*, es publicado por la Universidad Autónoma de Chiapas (México).

En síntesis, hemos observado cómo la configuración léxico-semántica del lenguaje juvenil en los ámbitos local, nacional e internacional, propicia un enorme interés en continuar investigando sobre el tema, con el fin de obtener, en un futuro no muy lejano, características del léxico juvenil y juvenil estudiantil utilizado en todos los países de habla hispana. Sin embargo, es necesario aclarar que la finalidad de aproximarnos a grandes rasgos a estos artículos ha sido obtener una referencia de todos los documentos encontrados que, acaso no serán los únicos sobre el tema estudiado de nuestra tesis, aunque no todas las monografías o tesis mencionadas en estos apartados están sujetas a un proyecto Panhispánico, por la simple razón de que incluyen estudios en otros territorios. Es decir, existen varias investigaciones que, enmarcadas en una misma metodología, tratan de obtener la disponibilidad en algún nicho semántico específico. En nuestro caso, constatamos que el presente proyecto, dedicado a la jerga estudiantil del área social en la Universidad de Cuenca, llenará el nicho de investigación por áreas, con la esperanza de que además amplíe la lista de estudios en esta ardua disciplina.



Capítulo segundo

Marco teórico

2.1. Sociolingüística

Desde siempre definir la sociolingüística resulta una labor compleja, pero autores como Moreno Fernández (1990), Hudson (2000), López Morales (2004), Hernández Campoy y Almeida (2005), Álvarez Muro (2007), entre otros más, nos permiten acercarnos a un posible concepto. Por ejemplo, Hernández Campoy y Almeida (2005), dicen que a la sociolingüística unos la consideran “como una ‘tentativa’ interdisciplina, otros una disciplina como tal con identidad propia, otros como una parte de la Lingüística General, y otros, más radicales, como núcleo central de la Lingüística” (pág. 1).

Hudson (2000), en cambio, encuentra mucho más importante diferenciar dos grupos distintos: la sociolingüística que estudia la lengua en relación con la sociedad (p.15), y la lingüística que “considera sólo la estructura del lenguaje, con exclusión del contexto social en el que se aprende y se usa” (p.13). En tanto, para López Morales (2004), la sociolingüística es “un sistema actualizado por determinados hablantes en determinados contextos comunicativos” (p. 21). Por eso, es indispensable conceptualizar a la sociolingüística como una ciencia interdisciplinar que se relaciona con la naturaleza del lenguaje y de la sociedad.

Según Moreno Fernández (1990), la sociolingüística “podría encerrar cualquier aspecto del lenguaje puesto en contacto con cualquier hecho social o de repercusiones sociales” (p. 14). Para este autor, los acontecimientos sociales son representaciones provocadas por la interdependencia de estos con la lengua, pues, la herramienta comunicativa no sólo permite transmitir información, sino también establecer y mantener relaciones interpersonales. La lengua ha permitido consolidar la imagen individual de los usuarios y asegurar espacios colectivos donde exista un tronco lingüístico común para su entendimiento, y como el lenguaje y la sociedad se interrelacionan constantemente, se puede decir que la sociolingüística es la interdisciplina que parte del análisis sociológico, antropológico, político, demográfico y social del individuo, entrelazado a su vez con el uso de la lengua en la cotidianidad. De modo que las



variables sociales de género-sexo, edad, clase social y nivel de instrucción de los usuarios permiten conocer los múltiples y diferentes significados que los usuarios le otorgan a una palabra.

Para Álvarez Muro (2007), entre la relación del individuo y la sociedad “está, por una parte, el individuo, limitado en su comunicación con los demás y, por otra, la sociedad, que representa no la suma de estos individuos sino su síntesis” (p. 8). De esta manera, podemos estudiar los procesos de cambio y establecer límites de uso, centrándonos en la heterogeneidad lingüística de un grupo social particular, o como dice Martínez Lirola:

Todos los textos que el hablante produce vienen determinados por las convenciones culturales que le rodean pues cada texto se enmarca siempre en un contexto de cultura que determina los principios por los que éste es creado de una manera determinada. (2012, p. 6)

Para Hudson (2000), en base a una cita de Labov (1972), “el habla tiene una función social, como medio de comunicación y también como modo de identificación de grupos sociales” (p. 14). Podemos concluir que el objetivo principal de la sociolingüística es descubrir los estímulos que condicionan al hablante o al grupo de hablantes a escoger una variante específica para su comunicación; un mecanismo, una jerga específica que pueda llegar a una comprensión de acuerdo al contexto en el que se desarrolle. No olvidemos que el habla se encuentra en el comportamiento social.

2.2. Cultura y lenguaje

Moreno Fernández (1990), identifica y determina los objetos de estudio: “La lengua y la sociedad, el hablante y su entorno” (p. 14). Labov (1972), por su parte, sostiene que la sociolingüística estudia las lenguas, tanto diacrónica como sincrónicamente, pero en un contexto social, una condición dinámica de las distintas comunidades lingüísticas que genera variaciones en los distintos niveles de la lengua. El término “variedad” es una forma neutral de referirse a las diferencias lingüísticas entre los hablantes de un mismo idioma. En pocas palabras: “La misma noción de ‘variedad’ incluye ejemplos de los que normalmente llamaríamos lenguajes, dialectos y registros” (Hudson, 2000, p. 34).

Para López Morales (2004), “la variación, que ocurre en todos los niveles de la lengua, es el eje que permite la manifestación de los parámetros de diferenciación social” (p. 56). Mientras



Hudson (2000), cree que “la característica que define una variedad es su relación relevante con la sociedad; en otras palabras, por quién y cuándo se utilizan los elementos en cuestión” (p.35). En definitiva, las variantes constituyen el conjunto de realización de una misma variable en el nivel de actuación. Es decir, todos los elementos lingüísticos (lengua, dialecto y registro) tienen una distribución social similar.

Las variantes del lenguaje se vinculan al acto comunicativo que caracteriza una comunidad de habla con sus muchas formas de interacción lingüística, constituida por la lengua, el dialecto y el estilo o registro de habla. De hecho, la lengua constituye “el sistema lingüístico del que se vale una comunidad hablante y que se caracteriza por estar fuertemente diferenciado, por poseer un alto grado de nivelación, por ser vehículo de una importante tradición literaria y, en ocasiones, por haberse impuesto a sistemas lingüísticos de su mismo origen” (Álvarez, 2007, pág. 5). La lengua puede ser entendida como un sistema de signos capaces de trascender y afectar a la sociedad a través del control de la visión del mundo de sus hablantes.

El dialecto “posee una serie de fenómenos lingüísticos que lo distinguen de las variedades contiguas, al mismo tiempo que comparte con ellas otros fenómenos” (Álvarez, 2007, pág. 27). Este elemento imposibilita limitar geográficamente las características del habla en un espacio determinado, debido a que el dialecto no tiene un límite geográfico a causa de sus constantes desplazamientos de un sitio a otro, aunque existen otros factores relevantes: la clase social, el sexo y la edad.

De acuerdo con Hudson (2000), “la clase social suele prevalecer sobre el factor geográfico como determinante de habla, de modo que se da mucha mayor variación geográfica entre la gente de clases sociales bajas que entre la gente de la ‘cumbre’ de la masa social. Por su parte, Duranti (2000), afirma que “el estudio de cualquier sistema social no sería posible sin entender que hay un lenguaje que sostiene y representa ese sistema” (p. 452). Este postulado hace referencia al uso popular del dialecto como “carencia de prestigio” (Hudson, 2000, p. 42).

Por último, el registro es “una variación situacional constituida por una selección de preferencias de entre el total de opciones lingüísticas que ofrece esa lengua específica” (Moreno Fernández, 1990, p. 62). Dicho de otra manera, es “una variedad de lenguaje que está de acuerdo con su uso en situaciones formales o informales” (Álvarez Muro, 2007, p. 82). Ese



sería uno de los motivos más importante de por qué la sociolingüística se interesa en el registro: su tarea es describir la naturaleza de la lengua hablada.

2.3. Lenguaje e identidad

El lenguaje, además de cumplir una función descriptiva de la realidad, cumple también una función profundamente humana: ser un elemento de enlace de las relaciones sociales entre las personas, a nivel individual y colectivo. De modo que para el análisis de este apartado es importante ver cómo se consolida una colectividad frente a la construcción autónoma e independiente de una identidad individual.

Para Vucina Simovic y Filipović (2009) es muy importante entender que dentro de las prácticas culturales y sociales hay dos dimensiones a separar: una netamente centrada en el individuo frente a una comunidad, de aquella que resulta el común denominador de un cuerpo social. Por eso, “la identidad personal o individual implica las diferencias personales que nos diferencian de otros y nos caracterizan como individuos únicos” (Filipović, 2009, p. 21). Al respecto, Heribert Barrera (1987) dice que “la identidad personal es básicamente subjetiva, es un sentimiento del individuo en cuanto que el individuo se identifica a sí mismo como perteneciente a cierto grupo étnico, a un pueblo determinado” (p. 38). En tanto que:

“La identidad social es una noción compleja, una categoría personal y colectiva. Ninguna sociedad tiene un sistema de conocimiento colectivo uniforme y homogéneo, sino depende de varios y variables factores que contribuyen al desarrollo de los individuos y formación de la identidad social” (Filipović, 2009, p. 21-22).

Existe un condicionante que facilita la identidad social y, por tanto, los mecanismos de comunicación y entendimiento entre cada uno de los individuos. “Tabouret expone que la identidad individual y la identidad social están mediadas por el idioma, siendo el idioma el enlace que une la identidad individual y social” (Tabouret, 1997, como se citó en Beljić, 2014). Tengamos en cuenta que el idioma finalmente se materializa a través del lenguaje.

Y el lenguaje, al igual que las prácticas culturales y sociales, también se presta a modificaciones y cambios. Si entendemos que la identidad colectiva se consolida únicamente desde la variedad de los individuos, entonces no existe una uniformidad que condicione el desarrollo de las individualidades, porque la colectividad está escrita desde la diferencia. Entonces el lenguaje



y la identidad son, de algún modo, dos conceptos intercambiables. La identidad funciona como un reflejo propio, mientras que el lenguaje es un espejo, tanto del individuo como de la colectividad.

2.4. Lenguaje de los jóvenes

Los diferentes elementos lingüísticos son mecanismos de poder sensibles a los distintos aspectos del acto comunicativo, constituido por ese universo de símbolos que estimula individual o socialmente al ser humano, empleando elementos lingüísticos no convencionales en lugar de otros. La jerga estudiantil, por ejemplo.

Con respecto al léxico juvenil, Mitkova (2007) dice que “merece ser estudiado por dos razones principales. Por un lado, por ser un fenómeno donde es más llamativa la autoidentificación (...) y, por otro lado, por ser muestra del dinamismo del paso de unidades léxicas típicas de un sociolecto al lenguaje coloquial general” (p. 2). Hablas que manifiestan a la vez una contracultura. Esa es la razón de que la juventud tenga su propia dinámica, entre la que podemos encontrar la jerga estudiantil, habla de una generación que tiene un repertorio y funcionamiento social particular, “cuya creatividad e imaginación describen mejor el carácter maleable de la lengua” (Loayza, 2013, p. 156).

En la actualidad, la variedad de habla en la jerga no sólo involucra el campo lingüístico, sino también el social. Factores como la edad, sexo, género, raza y etnia, profesión, procedencia, entre otros, representan y describen características sociales específicas de una o varias comunidades. Según Villavicencio (s.f.): “La jerga es sólo una de las formas en que los jóvenes representan los significados inherentes al sistema social que les rodea y su forma particular de mirarlo” (p. 191). El habla de los jóvenes radica en “personalizar y establecer un estilo diferente al del código estándar” (Reina Castro, 2008, p. 22). Sin embargo, continúa siendo marginado por las estigmatizaciones subestándar del habla, una suerte de “moda” por la modificación e integración de nuevos elementos lingüísticos: fonético-fonológico, morfosintáctico, léxico y semántico. En realidad, uno de los motivos más poderosos que estimula a los jóvenes es la disolución del lenguaje formal para generar una nueva lengua con la capacidad de ocultar sus deseos de comunicación. Por eso, el lenguaje juvenil es una herramienta de comunicación de los jóvenes para establecer su propia identidad.



Lo que entendemos por cultura juvenil es más bien una forma de vida de ciertos jóvenes, que han creado un espacio en donde la oposición a la cultura establecida por los adultos es una discusión diaria. Además, la jerga de los jóvenes permite transitar por una lectura sociocultural en torno a su forma particular de percibir el mundo, apropiándose de él y cartografiar un orbe en el que desean habitar. (Villavicencio, s.f., p. 191).

2.5. Lenguaje por campos de conocimientos

La profesora Peralta (2000) menciona que el “lenguaje” y la “comunicación” se adquieren y desarrollan según los factores contextuales “en la emergencia y moldeamiento del lenguaje y su función comunicativa” (pág. 54). En pocas palabras, si el lenguaje es funcional y, por tanto, se adapta a nuestras necesidades en una comunidad lingüística, los estudiantes del área social de la Universidad de Cuenca tampoco están exentos de realizar giros en la lengua para lograr adaptarse a la comunidad a la que han entrado a formar parte.

Pero a la larga, este lenguaje es privativo, pertenece a círculos que dejan fuera a los docentes o a personas foráneas al contexto universitario de esos estudiantes. Pensemos en la Facultad de Economía y sus jergas como “álgebra lineal”, “figura plana” o “hipérbola con patas” para nombrar el carácter o la forma de actuar o relacionarse de ciertos alumnos. Al respecto, la profesora Peralta (2000) concluye que el lenguaje busca hacernos conocer el mundo a través de sí mismo, porque cuando el lenguaje se aprende opera como un “componente cognitivo”, “de manera que, si se tiene cierto conocimiento del mundo, se tiene cierto conocimiento de las propias ideas...” y “suposiciones acerca de las ideas de los demás” (pág. 55).

O sea que las presuposiciones de una persona respecto a otra, para entrar en una dinámica de comunicación, y más todavía en la de una comunidad, nos lleva a modificar la lengua para actuar, digamos, orgánicamente, y lograr realizar propósitos particulares, desde tomar licor entre amigos, conversar cotidianamente en el bus de regreso a casa, hasta obtener el título de tercer nivel. El lenguaje no es sólo reglas gramaticales o sintácticas, sino que su aspecto comunicativo en general tiene también aspectos psicológicos, sociales, culturales y afectivos.

De hecho, en nuestro estudio pudimos comprobar cómo las jergas juveniles derivadas de las distintas carreras del área social fueron producto de un margen de confianza o, al menos, de una cercanía mutua entre alumnos. Por ejemplo, “el método toyazo”, para mencionar las clases improvisadas de cierto maestro y que en esencia sólo lo pueden entender los estudiantes que



recibieron cátedra de ese docente, o las jergas con connotaciones sexuales como “mete, saca, sacude y corre”, en realidad son pruebas fehacientes de la necesidad del lado afectivo de los seres humano para usar y construir el lenguaje.

“La realidad no es lo ya dado, o bien, si lo es lo ya dado, ontológicamente, es, a su vez, indefinido. Si se dice “al principio fue el Caos”: ¿Qué era antes de ese Caos?; el Caos supone introducir una definición o determinación. Presupone una indeterminación mayor” (García, 2006, pág. 10). El lenguaje entonces nos permite precisar de alguna manera aquella indeterminación mayor que es el otro, que somos nosotros mismos. Insistimos en ese caso que el lenguaje es, ante todo, eminentemente afectivo, porque su finalidad es conocernos. De ahí, que Aristóteles haya dicho que el hombre es un animal social.



Capítulo tercero

Metodología

3.1. Sociolingüística

La presente investigación cualitativa se sustenta en el método sociolingüístico y lexicográfico cuyo eje central privilegia conceptos sociolingüísticos y una metodología cualitativa para estudiar cómo se transforma el léxico estudiantil del área social.

Los datos para la investigación son obtenidos a través de una muestra por conveniencia de 15 estudiantes de edades entre los 17 a 26 años. La etapa de recolección tiene lugar durante la pandemia ocasionada por el Covid-19, motivo por el cual se realizó una solicitud al secretariado de cada una de las facultades para que nos faciliten una base de datos de los estudiantes de las 6 escuelas del área social, con nombres, correos y teléfonos. Una vez obtenida la información se seleccionan aleatoriamente 15 estudiantes por facultades, mismos que fungen como informantes. Tras la selección se obtiene la siguiente cantidad de entradas: Facultad de Artes, 18; Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, 29; Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, 58; Facultad de Ciencias de la Hospitalidad, 14; Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, 30; y, Facultad de Psicología, 16. Las respuestas se obtienen luego de realizar una entrevista voluntaria a los informantes, a quienes se les explica previamente el objetivo de la misma.

Las entrevistas son semiestructuradas y se realizan por medio de videollamadas, en las cuales se lleva una conversación con cada estudiante. Se les explica nuestra finalidad: analizar las particularidades lingüísticas y las configuraciones sociales, culturales y académicas. Después de cada una de las entrevistas, realizamos un proceso de selección de los términos recolectados en base a: su creación e innovación, su aplicabilidad y correlación con el ámbito estudiado. El análisis se realiza a partir de la selección de los términos o expresiones entregadas por cada informante. Del mismo modo, cada entrada cuenta con su correspondiente categoría gramatical, ámbito de estudio, definición, figura utilizada y un ejemplo de uso. Sólo entonces se inicia el proceso de selección y análisis que da como resultado final un glosario compuesto por 164 entradas.



Una vez obtenidos los resultados de las entrevistas se procede a analizar los significados de los términos recolectados, de acuerdo al lenguaje técnico utilizado en cada una de sus profesiones, con el fin de medir la comprensión de su léxico. También se determina qué unidades presentan mayor grado de complejidad por ser propias del área estudiada.

El análisis de este glosario nos lleva a estudiar a las palabras con relación a su origen y a su disciplina. Lo que nos obliga a consultar en diversos diccionarios. Posteriormente se determina el tipo de figura retórica generada en ese proceso de transformación. Además, se utilizan los ejemplos entregados por los informantes para conseguir mayor veracidad de las palabras recolectadas en el glosario.

Por último, se procede a agrupar a las palabras por facultades, campos semánticos, ámbitos de análisis y categorías gramaticales. La finalidad es encontrar un hilo representativo de términos asociados a la disciplina.

3.2. Lexicografía

3.2.1. Planta para la elaboración del corpus lexicográfico de los estudiantes del área social de la Universidad de Cuenca

3.2.1.1. Descripción general del corpus lexicográfico

La planta, como herramienta metodológica para la presente investigación, permite recoger y analizar, desde una perspectiva lexicográfica, los usos del lenguaje juvenil dentro del ámbito académico. La realización del corpus lexicográfico de la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca, brinda información enciclopédica y lingüística sobre cada uno de los términos recolectados: determina su origen (étimos, formas de inclusión), la categoría gramatical, el ámbito al que pertenece y un ejemplo de uso.

Este trabajo de titulación presenta una recopilación de términos utilizados por estudiantes de los tres últimos años de las carreras de las Facultades de Filosofía, Jurisprudencia, Ciencias Económicas, Arte, Psicología y Ciencias de la Hospitalidad de la Universidad de Cuenca. Además, ofrece información histórica, sociolingüística y social de términos como *chivo*, *indiana jones*, *método toyazo*, *supa*, entre otros.



3.2.2. Justificación

Se identifican tres criterios referentes para justificar la elaboración del presente trabajo: primero, se analiza desde una dimensión descriptiva y explicativa los procedimientos léxico-semánticos del lenguaje estudiantil de las áreas sociales (Facultades de Filosofía, Jurisprudencia, Ciencias Económicas, Arte, Psicología y Ciencias de la Hospitalidad) en la Universidad de Cuenca. El objetivo es encontrar y revelar los significados de diferentes palabras y formas lingüísticas. Segundo, se reflexiona sobre la importancia de la comunicación, especialmente en las particularidades lingüísticas y las configuraciones sociales, culturales y académicas, para comprender de qué manera los estudiantes construyen sus identidades. Además, se diferencian los sentidos de pertenencia grupal al interior de la universidad. Tercero, la ausencia de una obra lexicográfica en la que se evidencie la riqueza de una práctica académica propia de estudiantes universitarios, es llenada por medio de la presente investigación (lingüística y enciclopédica). También se pretende que esta investigación se convierta en una fuente de consulta de la jerga estudiantil y su correspondiente léxico.

3.2.3. Definición del proyecto

3.2.3.1. Destinatarios

El presente corpus lexicográfico se centra en la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca, la misma que constituirá un instrumento de consulta tanto para usuarios especialistas (investigadores, profesionales) como no especialistas (estudiantes y público en general), que podrán disponer de la información lexicográfica sobre cada uno de los términos que lo componen.

3.2.4. Definición de la planta

El corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca está pensado con el fin de contribuir a un corpus lexicográfico mayor, cuya elaboración se encuentra dentro del proyecto: *Configuraciones culturales e identitarias de los jóvenes de la zona urbana del cantón Cuenca: una mirada sociolingüística*, dirigido por el PhD. Manuel Villavicencio, y patrocinado por la Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca (DIUC).



3.2.5. Selección del lemario

El presente corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca recoge, ordena y clasifica los términos que lo componen, de acorde a diferentes ámbitos (conceptuales, asociativos, temáticos) que giran en torno a cada uno de los espacios, actividades, materias, docentes o personas que se involucran con los estudiantes.

El proceso de recolección del material considera los siguientes pasos:

- 1) Selección de fuentes.
- 2) Elección y anotación de palabras en sus respectivos contextos.
- 3) Elaboración de fichas.
- 4) Ordenación del material recolectado.

La elaboración de la lista de términos que conforma el corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil sigue el siguiente protocolo de consulta de fuentes:

3.2.6. Lingüísticas

Para la recolección de nuevos términos se recurre a dos tipos de fuentes lingüísticas:

3.2.6.1. Orales

Entrevistas

Los informantes son alumnos del área social de la Universidad de Cuenca, considerando a quienes cursan los tres últimos años, pues ellos poseen mayor conocimiento de la materia. Por tanto, la fuente principal se encuentra entre el léxico y la disciplina. Las preguntas son planteadas por campos semánticos (conceptuales, asociativos, temáticos) en torno a cada uno de los espacios, actividades, materias, docentes o personas que se involucran con los estudiantes.



3.2.6.2. Escritas

Redes sociales

Facebook (memes y comentarios pertenecientes a los grupos creados por cursos, carreras o facultad), WhatsApp, Instagram.

3.2.6.3. Metalingüísticas

3.2.6.3.1. Lexicográficas

Real Academia Española. *Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua*, 22 ed. Madrid, España, 2001.

GAD Municipal del cantón Cuenca, Dirección Municipal de Relaciones Exteriores, Dirección Municipal de Cultura, Educación y Deportes, Agencia Trilogía. *La lengua morlaca*. Cuenca, Ecuador, 2018.

3.2.6.3.2. No lexicográficas

Investigaciones (proyectos, artículos, tesis) lexicográficas en temas especializados o áreas específicas

3.2.7. Definición del soporte informático

Para este trabajo se utiliza el procesador de palabras Word 2010.

3.2.8. Redacción

3.2.8.1. Macroestructura

En lo correspondiente a la macroestructura, el presente corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca responde a una organización alfabética que incluye:

-Entradas simples: constituidas por una palabra. Ej.: *abuelito, chivo, casita*, entre otros.



-Entradas compuestas: constituidas por más de una palabra. Ej.: *a Marx no le gusta esto, caso clínico, contrato por prestación de servicios*, entre otros.

-Sinónimos: en casos de sinonimia (varios nombres para una misma realidad), cada término tiene una entrada diferente y remite a la definición consignada en la entrada con más frecuencia de uso. Ej.: *facho de género, macho de género* (las entradas denominan a los estudiantes de la carrera de Género y Desarrollo)

fachos de género

loc. nom. (estudiante). Estudiantes de la carrera de Género y Desarrollo que reproducen actitudes fascistas. Por cohabitación se evidencia contradicciones entre lo aprendido en clase y el accionar individual. v. (**macho de género**). ♦ *El man no salió al paro porque no cree en la lucha de clase, es un FACHO DE GÉNERO.*

macho de género

loc. nom. (estudiante). Personas de la carrera de Género y Desarrollo que reproducen actitudes patriarcales. Por cohabitación se evidencia contradicciones entre lo aprendido en clase y el accionar individual. ♦ *El man mandó fotos de la novia, es un MACHO DE GÉNERO.*

-Homónimos: en casos de homonimia (un mismo nombre para realidades diferentes), cada término irá en entrada diferente con su propia definición. Ej.:

papá

m. (estudiante) 1. Persona con las mejores calificaciones en el salón. ♦ *José es el PAPÁ de Metodología.* 2.

papá

m. (docente) Profesor que tiene preferencias hacia un solo estudiante. Por símil a las relaciones jerárquicas entre padres e hijos. ♦ *Lucho, AHÍ VIENE TU PAPÁ, ponte las pilas.*



3.2.8.2. Microestructura

La microestructura nos permite presentar cada artículo con los siguientes elementos: entrada, información gramatical, ámbito, origen, definición lingüística, figura retórica, origen de la palabra, variante (en el caso de existir), ejemplo e información complementaria (este último punto se considera clave, porque permitirá una conexión con la información enciclopédica que pueda considerarse pertinente y, sobre todo, atractiva para el lector, tales como: usos, refranes, anécdotas, coplas, tradiciones, referencias históricas o menciones curiosas y todo relacionado con el término estudiado).

1. Entrada

2. Información gramatical

Abreviaturas de categorías gramaticales			
adj.	Adjetivo	loc. nom	locución nominal
adv.	Adverbio	loc. adj.	locución adjetival
f.	sustantivo femenino	loc. adv.	locución adverbial
m.	sustantivo masculino	loc. v.	locución verbal
m. / f.	sustantivos epicenos	v.	verbo
pl.	Plural		
s.	Singular		



3.2.8.3. **Ámbito**

Asignatura	Alcohol y drogas
Docente	Amor y amistad
Estudiante	Sexualidad
Ocio y diversión	Evaluación
Lugar	Expresión

3.2.8.4. **Definición**

Ignacio Ahumada (2006) afirma que existen dos tipos de definiciones: primero, las lingüísticas, que precisan el signo lingüístico que presenta la entrada, descripción funcional y significativa. Segundo, la enciclopédica que describe la cosa nombrada por referentes extralingüísticos y descripción de la realidad.

3.2.8.5. **Figuras retóricas**

Figura retórica	Definición⁵
Aféresis	Supresión de fonemas o sílabas en posición inicial de la palabra. (12)
Alusión	Es un tipo de perífrasis que remite un elemento de la realidad a un sistema fijo, instituido, de referencias. (62)

⁵ En este apartado se toman las bases teóricas de García Barrientos, José Luis. (2007). *Las figuras retóricas. El lenguaje literario 2*. Madrid: Arco Libros.



Antítesis	Enfrentamiento de términos antónimos en un contexto. (64)
Apócope	Supresión de fonemas o sílabas en posición final. (13)
Cohabitación	Antítesis que consiste en la convivencia de contrarios en un mismo sujeto. (66)
Derivación	Reunión en un contexto de palabras derivadas de un mismo lexema. (32)
Epéntesis	Incremento de fonemas o sílabas en el interior de la palabra. (12)
Etiología	Consiste en explicar las causas o los orígenes de un fenómeno sobre el que se está hablando.
Hipérbole	Sustitución de significados con exageración que rebasa llamativamente los límites de lo verosímil. (54)
Ironía	Expresión en tono de burla de una significación contraria (o diferente) a la del enunciado, que se pone de manifiesto por el contexto o la pronunciación, el gesto, etc. (56)
Metáfora	Traslación del significado de un término al de otro por relación de semejanza (muchas veces “creada” por la propia metáfora) entre algunas propiedades de sus respectivos referentes. (52)
Metátesis	Permutación de fonemas o sílabas en una palabra. (13)
Metonimia o transnominación	“Cambio de nombre” o sustitución de significados entre términos cuyos referentes se relacionan por contigüidad. (58)
Personificación o prosopopeya	Ficción de persona o atribución de cualidades humanas, y en particular el lenguaje a personas ficticias. (75)



Reiteración anáfora	o	Repetición de una o más palabras al comienzo de varias secuencias sintácticas o versales. (35)
Sarcasmo		Es la clase de ironía que se caracteriza por la intención cruel, hostil o maliciosa que expresa. (56)
Símil		Realce de un pensamiento u objeto estableciendo comparaciones con otros. (46)
Sincretismo		Fusión de dos o más palabras que tienen sonidos en común.
Sinécdoque		Variante cuantitativa de la <i>metonimia</i> , consiste en el intercambio entre términos de mayor y menor extensión conceptual. (60)
Sinonimia		Repetición de términos sinónimos en un contexto para realzar el significado que nombran. (62)

3.2.8.6. Origen de la palabra

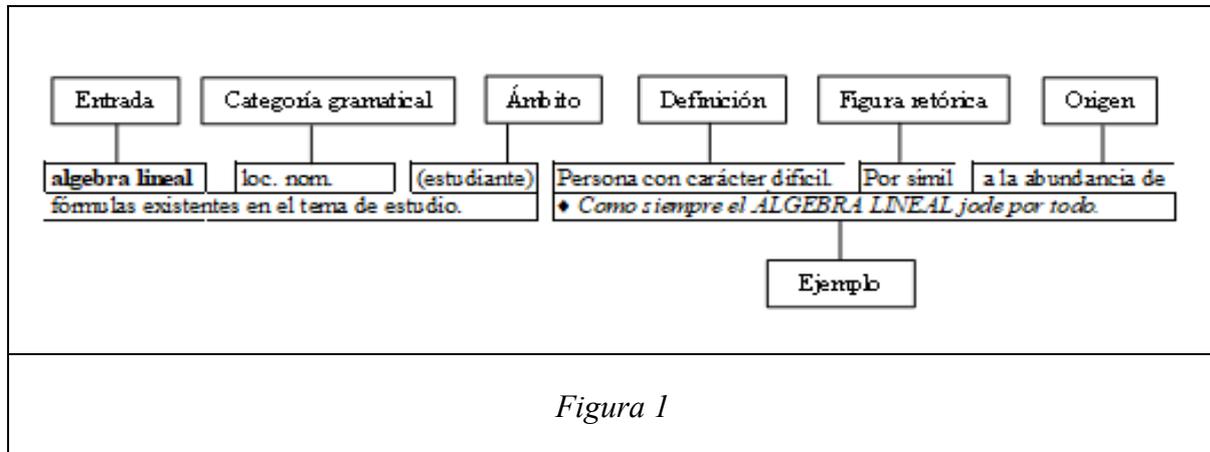
Se toma como base razones teóricas presentadas en diccionarios o de conocimiento común antes de conformar un lenguaje especializado.

3.2.8.7. Variantes

Relaciones de palabras con similar significado en casos anteriores.

3.2.8.8. Ejemplo

Tomado de los entrevistados en sus diversos contextos sociales.



3.2.8.9. Comunicación del proyecto

3.2.8.9.1. Definición del título

Corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca.

3.2.8.9.2. Presentación

El diseño del presente corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca se realiza a través del programa informático Word 2010.

El eje central del presente trabajo corresponde al glosario, el cual cuenta con una introducción que presenta, desde el punto de vista lexicográfico, el tema a tratar, un breve manual de usuario con sus símbolos, así como las abreviaturas empleadas.

3.2.8.9.3. Equipo de trabajo

La elaboración del corpus lexicográfico sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca está a cargo de la Srta. Daniela Vázquez y la Srta. Érika Pintado, estudiantes egresadas (2015-2020) de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Cuenca. Sin embargo, se debe realizar una pequeña acotación: como el presente trabajo pertenece a un proyecto mayor, a la vez se llevan a cabo dos investigaciones más en el área médica y técnica, conformadas por dos estudiantes en cada grupo. Por tanto, es un equipo de trabajo de seis investigadores bajo la tutoría del mismo director, Dr. Guillermo Cordero. Además, este grupo de seis investigadores ejecuta reuniones cada quince días para discutir y tomar decisiones en



conjunto que comprometen y alimentan el trabajo teórico, metodológico y los resultados obtenidos.

3.2.8.9.4. Recursos materiales

Equipo: computadora, impresora, grabadora, plataformas educativas.

Suministros de oficina: papel, carpetas, marcadores, blog de notas, fotocopias, etc.

Bibliografía: adquisición de diccionarios, enciclopedias y otras obras.



Capítulo cuarto

Corpus lexicográfico de la jerga estudiantil del área social

abuelito, a

m. / f. (docente). Profesor que tiene un estudiante consentido en la clase. Por símil a la relación afectiva entre abuelo y nieto. ♦ *Juan, ahí viene tu ABUELITO.*

ahí viene la 2020

loc. adj. (amor y amistad). Novia conflictiva. Por símil con el año 2020 en el que dio inicio la pandemia por Covid-19. ♦ *Samuel mira AHÍ VIENE LA 2020 del Juan y se la ve furiosa, fijo lo anda buscando.*

ahijado, a

m. / f. (estudiante). Persona consentida por el profesor. Por símil, según el DLE, a la persona que recibe protección, favor o asistencia de su valedor. ♦ *Como siempre el AHIJADO del profe de historia sacó 10 en la prueba.*

álgebra lineal

loc. nom. (estudiante). Persona con carácter difícil. Por símil a la abundancia de fórmulas existentes en el tema de estudio. ♦ *Como siempre el ÁLGEBRA LINEAL jode por todo.*

anti

m. / f. (estudiante). Persona desvinculada con causas sociales. Por derivación del prefijo “anti” que significa estar en contra. ♦ *A pesar de estudiar género, tengo un montón de ANTIS en mi curso.*

Antro

f. (asignatura). Apócope de la materia Antropología. ♦ *¡Entra! Tenemos clase de ANTRO.*

arranque

eres de un solo arranque loc. adj. (estudiante). Persona que en un momento frenético termina las actividades planeadas. Por derivación de arranque, según el DLE, se define como ocurrencia viva o pronta que no se esperaba. ♦ *Pablo, ERES DE UN*



SOLO ARRANQUE, terminaste justo a tiempo la tarea.

arroz con pollo

loc. nom. (asignatura). Materia principal. Por símil a los nutrientes que contiene el plato para beneficio del cuerpo humano. ♦ *Pedro, ponte las pilas porque Fisiología es el ARROZ CON POLLO de la carrera.*

art attack

m. / f. (estudiante). Persona que estudia artes plásticas. Por símil al programa televisivo **Art attack®** en donde se realizaban varias manualidades y actividades artísticas. ♦ *El ART ATTACK ganó el primer lugar en la feria de diseño de personajes.*

asistente social

loc. nom. (estudiante). Estudiante de Trabajo Social. Por símil al nombre popular de la carrera de Trabajo Social. □ ♦ *Como tuve que repetir la materia, me tocó en un curso llenito de ASISTENTES SOCIALES.*

bendecido, a

m. / f. (estudiante). Persona que no estudia y sin embargo saca buenas

notas. Por derivación del verbo bendecir, según el DLE, acepción dos, dicho de la Providencia: Colmar de bienes a alguien o hacer que prospere. ♦ *Como siempre, el BENDECIDO del curso pasó la materia.*

bendición

f. (amor y amistad) Hijo. Por alusión a la tradición cristiana en donde un hijo es una bendición. ♦ *Amigos ya regreso, tengo que darle de comer a la BENDICIÓN.*

biblioteca andante

loc. nom. (docente). Profesor que sabe muchos temas académicos. Por símil a los contenidos académicos y científicos dentro de una biblioteca. ♦ *Si te enteraste que la BIBLIOTECA ANDANTE se fue a un congreso en México.*

burgués

m. / f. (estudiante). Persona que desea trabajar para su propio beneficio. Por metáfora hace relación a una persona de mentalidad conservadora que procura la estabilidad económica y social para sí misma. v. proletariado. ♦



Deja de ser BURGÜÉS y haz el trabajo con nosotros.

calavera

f. (evaluación). Período de exámenes. Por símil, advertencia simbólica que representa la calavera con la muerte o peligro. Se dice “marcar calavera” cuando se está bajo el signo de la muerte. ♦ *Esta semana marcamos CALAVERA.*

canguil

le muestra el canguil loc. v. (expresión). Sonreír. Por metonimia se sustituye la blancura de los dientes por el canguil. ♦ *Claro, LE MUESTRA EL CANGUIL y se le pasa la rabia.*

capital contable

loc. nom. (lenguaje especializado) Dinero en efectivo. Por sinonimia con la palabra presupuesto, definida en el DLE como cantidad de dinero calculado para hacer frente a los gastos generales de la vida cotidiana. ♦ *Tienes CAPITAL CONTABLE para ir por unas bielas.*

casita

f. (lugares). Aula de clase. Por símil a la estructura de un lugar pequeño en donde se permanece la mayor parte de la jornada. ♦ *El conta ya llegó a la CASITA, corre.*

caso clínico

loc. nom. (estudiante). Persona de carácter problemático. Por símil al razonamiento clínico y exposición detallada de los síntomas, signos, diagnóstico, tratamiento y el seguimiento de un paciente. ♦ *Mery es un CASO CLÍNICO, nunca participa en los trabajos grupales.*

catarsis

realicemos catarsis. loc. v. (lenguaje especializado). Dicho de la necesidad de desahogarse o expresarse. Por derivación, según el DLE, a la purificación ritual de personas o cosas afectadas de alguna impureza. ♦ *Ese examen estuvo horrible, REALICEMOS CATARSIS con una bielita.*

cerebritito

m. (estudiante). Persona que domina las materias. Por derivación en diminutivo de la palabra cerebro, según el DLE, acepción cuatro, lo define



como persona sobresaliente en actividades culturales, científicas o técnicas. ♦ *Bertha es un CEREBRITO, siempre nos ayuda con los trabajos.*

chatos

m. pl. (estudiante). Persona que estudia gastronomía. Por símil con la empresa de comida CHATOS® dedicada a la elaboración de platillos con chocolate y frutas. ♦ *Hoy, hay un aula abierta de los CHATOS en la facultad, van a preparar postres.*

chivo

m. / f. (estudiante). Persona que estudia música. Por derivación, este término hace referencia al sacrificio realizado durante la antigüedad, Consistía en pagar las presentaciones musicales con chivos. ♦ *Hoy los CHIVOS tienen ensayo en el cuy.*

chonguito

m. (lugares). Bar. Se deriva de chongo, definida, según el DLE, acepción cuatro, como un vulgarismo para la palabra prostíbulo. ♦ *Te espero en el CHONGUITO de la u.*

chucuruco

m. (estudiante). Persona de nuevo ingreso. Por derivación de la palabra chúcaro, según la LM, se define como el novato, el estudiante de primer año tanto en colegios como en universidades. ♦ *¡Habla CHUCURUCO! ¿Listo para el partido?*

cigi

m. (alcohol y drogas). Cigarrillo. Por metátesis se transforma el fonema a apócope de “ciga” con “i”. ♦ *Juan vamos al arbolito a fumar un CIGI.*

coca cola

f. (estudiante). Estudiante de Marketing. Por símil con la corporación Coca Cola®, marca reconocida mundialmente. ♦ *Cállate, COCA COLA, ponme un like.*

combo

m. (alcohol y drogas). Mezcla de licores con jugos o gaseosas que son ofrecidos a un precio menor. Por símil a los combos ofrecidos en restaurantes de comida rápida. ♦ *Vamos a un COMBITO en la Loja.*

compita



m. / f. (estudiante). Compa. Apócope "compa" más el diminutivo "ita". Se sustituye la "a" por "ita". ♦ *Kevin y yo somos COMPITAS en clase de Marketing.*

dolo

con todo el dolo loc. adv. (lenguaje especializado). Dicho de un acto realizado con maldad. Por derivación del término dolo, según el DLE, lo define, en los actos jurídicos, [como] voluntad maliciosa de engañar a alguien, de causar un daño o de incumplir una obligación contraída. ♦ *Emilia le hizo acuerdo al **inge** del deber CON TODO EL DOLO del mundo.*

conserje

m. (estudiante). 1. Persona que lleva varios años en la misma carrera. 2. Persona que permanece la mayor parte de la jornada académica dentro de la universidad. Por símil, según el DLE, se define como persona que tiene a su cuidado la custodia, limpieza y llaves de un edificio o establecimiento público. ♦ *El CONSERJE ya va por su tercera matrícula en Nutrición.*

conta

f. (asignatura). 1. Apócope de Contabilidad. 2. Apócope de contadora o contador. ♦ *El paseo de CONTA estuvo genial.*

contrato por prestación de servicios

loc. nom. (sexualidad). Amigos con derecho. Por metáfora hace alusión al acuerdo mutuo entre dos personas para tener relaciones sexuales. ♦ *Silvana y Geovanny acordaron por un CONTRATO POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS y lo mantienen en secreto.*

covid

m. / f. (estudiante). Persona que con sus palabras y acciones enferma a otros. Por símil con los síntomas que genera el virus del COVID-19. ♦ *Claudia, escóndete, ahí viene el COVID.*

crack

m. (estudiante). Persona que domina una materia. Por símil, según DLE, el término refiere a una persona brillante en su profesión, en especial jugador de fútbol u otros deportes que tiene una cualidad o habilidad extraordinarias. ♦ *Bryan es un CRACK en temas de género.*



crúzate

v. (expresión). Pasar material de una asignatura u objetos entre compañeros. Derivación del verbo cruzar. ♦ *CRÚZATE el deber de Psico.*

cuali

m. (asignatura). Metodología de Investigación Cualitativa. Apócope de cualitativa. ♦ *No me gusta CUALI, prefiero cuanti, se me hace más fácil el razonamiento numérico.*

cuanti

m. (asignatura). Metodología de Investigación Cuantitativa. Apócope de cuantitativa. ♦ *Me fue horrible en el examen de CUANTI.*

cuerpo del delito

loc. nom. (sexualidad). Persona atractiva sexualmente. Por metonimia, según la Enciclopedia Jurídica, hace referencia a las armas, instrumentos o efectos de cualquier clase que puedan tener relación con un hecho delictivo. ♦ *Ese CUERPO DEL DELITO me enloquece.*

curupuctas

adj. (estudiante). Persona hipócrita o imbécil. Por sincretismo es un insulto que resulta de la mezcla entre la palabra quichua *curuchupa* que se define como, según la LM, miembro o simpatizante [...] conservador; y la palabra *putca*, variación de puta. ♦ *¡Yo no les creo nada! Todos ellos son CURUPUCTAS.*

cuy con papas

loc. nom. (expresión) Cultura general. Por símil al plato tradicional de la ciudad de Cuenca. Los estudiantes de gastronomía utilizan esta locución para hacer referencia a que el uso de ciertos ingredientes obedece al sentido común. ♦ *Pero si es CUY CON PAPAS usar aceite de color para un refrito.*

cuy

m. (lugares). Auditorio de agronomía. Por derivación de cuyero, espacio donde se crían los cuyes. ♦ *Víctor no te olvides que mañana a las 10:00 am es la reunión en el CUY.*

de ley es de educativa

loc. nom. (estudiante). Dicho de una persona que es inmadura y distraída. Por sinécdoque al grupo de estudio dedicado, pues estos profesionales



centran su atención en los niños. ♦
Siempre haciendo el ridículo la man,
DE LEY ES DE [Psicología]
EDUCATIVA.

de ley es ingeniero

loc. nom. (estudiante). Persona que no conoce temáticas sociales. Por sinécdoque se amplía el significado de ingeniero al tratamiento peyorativo a los estudiantes de otras áreas académicas diferentes a las de Sociales. ♦ *Qué va a saber quién es Kant, DE LEY ES INGENIERO.*

de uan

loc. nom. (expresión). Ya, sí, afirmativo. De una. Por derivación del inglés *one* que significa uno. ♦ *Juan vamos por unas bielas. – DE UAN.*

deconstruido, a

adj. (estudiante) Persona que ha abandonado estructuras patriarcales y capitalistas. Por derivación del verbo deconstruir, según el DLE, deshacer analíticamente algo para darle una nueva estructura. ♦ *Oswaldo es DECONSTRUIDO, nunca le he escuchado un chiste machista.*

delicioso

m. (sexualidad). Relaciones sexuales. Alude a la sensibilidad placentera. ♦ *Hacer el DELICIOSO es bueno para la salud.*

diapositivas

m. (docente). Profesor que presenta la clase por medio de diapositivas extensas y aburridas. Por metonimia o transnominación se traslada el nombre de las diapositivas al profesor. ♦ *¡Chuta! No hice el deber del DIAPOSITIVAS.*

discapitado, a

m. / f. (estudiante). Persona distraída. Por símil, según el DLE, una persona que padece una disminución física, sensorial o psíquica que la incapacita total o parcialmente para el trabajo o para otras tareas ordinarias de la vida. ♦ *Johnny anda DISCAPITADO en clases de Conta.*

doc

m. / f. (docente). Profesor con PhD ('philosophy doctor'). Apócope de doctor. ♦ *El DOC mandó mucho deber para el feriado.*



don victorio

loc. nom. (estudiante). Persona que no comprende fácilmente la materia. Por símil con la marca de fideos Don Vittorio®, que maneja el slogan “Nunca se pega”. ♦ *Por fin entendiste, DON VICTORIO.*

dr., a Polo

loc. nom. (estudiante). Persona con buenas calificaciones en derecho penal. Por derivación a la conductora del programa judicial Caso Cerrado, la Dra. Ana María Polo. ♦ *Belén es la DRA. POLO de mi curso.*

eco

m. (docente) 1. Apócope de economía. 2. Apócope de economista. ♦ *Apúrate que el ECO Solís ya entró a clase.*

el arbolito

m. (lugares). Facultad de Filosofía, pabellón B. Por sinécdoque se sustituye el árbol central del patio de la Facultad de Filosofía por todo el edificio. ♦ *El otro día le vi a tu ex novio en EL ARBOLITO.*

embragar

v. (expresión). Hablar fluido. Por símil a la acción de cambiar la velocidad lenta de un vehículo a rápida. ♦ *EMBRAGA loco que no te entiendo.*

eminencia

f. (estudiante). Persona que lleva varios años en la misma carrera. Por ironía, según el DEL, acepción dos, define a una eminencia, en el ámbito intelectual, como una persona sobresaliente en su profesión. ♦ *La EMINENCIA por fin aprobó la materia de Medicina deportiva.*

en cortauñas

loc. adv. (expresión). Dicho de una situación que demanda cuidado o cautela en las cosas que se dicen o se hacen. Derivación de “en corto”, es decir, hacer algo con sumo cuidado para que no lo sepan terceros. ♦ *El señor nos vendió EN CORTAUÑAS el trago el otro día.*

entrenó

m. (asignatura). Entrenamiento deportivo. Apócope de Entrenamiento. ♦ *Me saqué el aire en la clase de ENTRENO.*



estudio de la comunidad

loc. nom. (ocio y diversión). Paseo. Por símil al estudio de campo dentro o fuera de la ciudad en dónde se realiza el diagnóstico comunitario característico de los trabajadores sociales. ♦ *Le dije a mi mami que el sábado tenemos un ESTUDIO DE COMUNIDAD.*

eterno

loc. nom. (estudiante). Persona que lleva varios años en la carrera. Por hipérbole eterno, según el DEL, acepción tres, se define como un adj. coloq. que se prolonga muchísimo o excesivamente. ♦ *Hoy pone las bielas el ETERNO.*

fachos de género

loc. nom. (estudiante). Estudiantes de la carrera de Género y Desarrollo que reproducen actitudes fascistas. Por cohabitación se evidencia contradicciones entre lo aprendido en clase y el accionar individual. v. (*macho de género*) ♦ *El man no salió al paro porque no cree en la lucha de clase, es un FACHO DE GÉNERO.*

facu

f. (lugares). Apócope de facultad. ♦ *Nos están esperando en el arbolito de la FACU.*

falso de toda falsedad

loc. nom. (lenguaje especializado). Mentira. Por reiteración, se invierte el significado de la expresión original que, dentro del derecho, equivale a verdadero. ♦ *FALSO DE TODA FALSEDAD, nunca dijo eso.*

fanesca

f. (alcohol y drogas). Mezcla de varios tragos. Por símil la mezcla de granos que tiene la fanesca. ♦ *Vamos por una FANESCA saliendo de clase.*

feminista neoliberal

loc. nom. (estudiante). Persona que se autoproclama feminista, pero que en realidad reproduce actitudes machistas y conservadoras respecto a la moral, y que además presenta una ideología más cercana al liberalismo económico. Lo que demuestra la contradicción entre lo aprendido en clase y el posterior accionar individual. ♦ *Claro, Doménica no habla de interseccionalidad porque es una FEMINISTA NEOLIBERAL.*



figura plana

loc. adj. (estudiante). Persona con poco o nada de busto y trasero. Por símil a la falta de volumen en los cuerpos geométricos. ♦ *María es una FIGURA PLANA, pero aun así me vuelve loco.*

fino

m. (estudiante). Persona proveniente de colegio privado. Por derivación del adjetivo 'fino', según el DEL, lo define como delicado y de buena calidad en su especie. ♦ *Ellos son FINOS, no vienen de nuestro colegio.*

Fisio

m. (asignatura). Apócope de Fisiología. ♦ *Luis, reprobé FISIO II.*

fósil

1. m. (estudiante). v. (**eterno**). Estudiante que permanece más del tiempo debido en una carrera universitaria. ♦ *Leonardo es el FÓSIL de la carrera, lleva aquí más de 10 años.* 2. m. (docente). Profesor próximo a jubilarse. Por referencia irónica a la conservación de restos de actividad orgánica que se encuentran en la corteza terrestre y pertenecen a otras épocas

geológicas. ♦ *El FÓSIL de Fisioterapia tomó un examen complicado.*

genograma

hagamos un genograma loc. nom. (lenguaje especializado). Dicho de una situación que se narra por medio de gráficos. Por símil, la representación gráfica de la información básica de, al menos, tres generaciones de una familia. ♦ *¿Ellos se besaron? HAGAMOS UN GENOGRAMA para que me cuentes.*

Geo

f. (asignatura). 1. Apócope de Geología. ♦ *Amiga, el profe de GEO es guapísimo.* 2. (asignatura). Materia de Geomorfología. Apócope de Geomorfología. ♦ *Julia aprobé con la base GEOMORFOLOGÍA.*

google

m. (docente). Profesor que sabe sobre muchos temas académicos. Por metonimia se traslada el nombre del buscador web. ♦ *Hoy el GOOGLE se enojó porque nadie hizo la tarea.*

guazamayetiza



f. (sexualidad). Relaciones sexuales. Por derivación del término ‘guazamayete’ que significa miembro viril de gigantescas proporciones en estado erecto. ♦ Hoy le hago la GUAZAMAYETIZA.

guía turístico

loc. nom. (estudiante). 1. Persona que estudia turismo. 2. Persona que conoce cada espacio de la universidad. Por derivación de la persona que realiza rutas a lugares concurridos de la ciudad. ♦ *Andy es el GUÍA TURÍSTICO de la facu, porque conoce todas las huecas de la u.*

hecho el digno, a

loc. adv. (estudiante). Término que se utiliza para referirse a una persona que se cree santa ante una situación de moralidad reprobable, según los cánones conservadores de la sociedad. Por sarcasmo, es también aquella persona que tiene comportamientos de dignidad. ♦ *Ya no le invites nada al compañero, está HECHO EL DIGNO.*

hijo, a

m. / f. (estudiante). Estudiante favorito. Por símil, según el DLE,

acepción cinco, lo define como expresión de cariño entre las personas.

♦ *El HIJO del profe de marketing sacó 30 en el examen final.*

hipérbole con patas

loc. adj. (estudiante). Persona exagerada. Por personificación, a la figura retórica que denota exageración.

♦ *¡Deja el drama! Eres una HIPÉRBOLE CON PATAS.*

indiana jones

loc. nom. (estudiante). Estudiante de Historia y Geografía. Por símil al personaje principal de la saga Indiana Jones. ♦ *El INDIANA JONES de séptimo ciclo está buenote.*

inge

m. / f. (docente). Apócope de Ingeniero. ♦ *El INGE nos mandó un proyecto muy complicado para la próxima semana.*

ingle sociable

m. (estudiante) Persona que tiene relaciones sexuales con frecuencia. Por personificación, se otorgan características humanas a los órganos



genitales próximos a la ingle. ♦ *Eres un INGLE SOCIABLE, ya cálmate loco.*

jepito

m. / f. (estudiante). Persona que estudia contabilidad. Por ironía, hace referencia a la Cooperativa JEP y a su personaje de Ahorro infantil, llamado Jepito. ♦ *Le pedí a uno de los JEPITOS que me ayude con mis declaraciones del SRI.*

juris

f. (lugares). Apócope de la Facultad de Jurisprudencia. ♦ *Bryan, acompáñame a la **facu** de JURIS a verle a mi novia.*

lámpara

adj. (estudiante). Persona exagerada. Por transnominación, según el DLE, acepción cinco, se lo define como cuerpo que despidе luz. ♦ *Sebastián es LÁMPARA para lingüística.*

las copias

f. (lugares). Callejón de fotocopiadoras. Por sinédoque se sustituye al callejón con los negocios de

fotocopiadoras ahí ubicadas. ♦ *Espérame en LAS COPIAS.*

Legis

f. (asignatura). Apócope de Legislación. ♦ *El **licen** de LEGIS comunicó que el deber es para hoy.*

lenteja

m. / f. (estudiante). Persona tonta o lenta. Por metátesis de la palabra pendejo, se cambia el fonema “p” por “l”. ♦ *Me tocó hacer el trabajo de Género con el LENTEJA del curso.*

licen

m. / f. (docente). Apócope de Licenciado. ♦ *Juan, te busca el **licen** de Grecolatino.*

los locos Adams

loc. nom. (estudiante). Persona que estudia Psicología. Por símil con la serie *Los locos Adams*, característicos por tener personajes excéntricos. ♦ *Vamos a la fiesta de LOS LOCOS ADAMS, dicen que va a estar buenazo.*

Luis Fonsi

loc. nom. (estudiante). Persona que lleva varios años en la misma carrera.



Por alusión a la canción. *Yo no me doy por vencido*, del cantante Luis Fonsi. ♦ *El LUIS FONSI va por su tercera matrícula en Historia.*

machito deconstruido

loc. nom. (estudiante). Persona que no abandona estructuras patriarcales y capitalistas. Por antítesis se enfrentan términos antagónicos “macho” y “deconstruido”. v. (**machito progre.**) ♦ *A pesar de ser un opresor, me encanta ese MACHITO DECONSTRUIDO.*

machito progre

loc. nom. (estudiante). (**machito deconstruido**). ♦ *No le creas nada a él, es un MACHITO PROGRE.*

macho de género

loc. nom. (estudiante). Personas de la carrera de Género y Desarrollo que reproducen actitudes patriarcales. Por cohabitación se evidencia contradicciones entre lo aprendido en clase y el accionar individual ♦ *El man mandó fotos de la novia, es un MACHO DE GÉNERO.*

Macro

f. (asignatura). Apócope de macroeconomía. ♦ *Perdí MACRO.*

mami clemen

m. / f. (docente.) Profesor que está a punto de jubilarse. Por alusión a una antigua profesora de la facultad que está próxima a jubilarse. ♦ *La MAMI CLEMEN de Griego está molesto porque nadie llegó a la clase.*

mano

f. (estudiante). Mejor amigo. Por aféresis se suprime la primera sílaba ‘her’ de la palabra hermano. ♦ *Luis, eres mi MANO del alma, nunca me dejas solo en las pedas.*

Marx

a Marx no le gusta esto. fr. (lenguaje especializado). Dicho de una frase utilizada en respuesta a una acción que, aludiendo con humor a la teoría marxista, iría en contra de la consciencia de clase. ♦ *-Compré el nuevo iPhone XI. -A Marx no le gusta esto.*

mazacuata



f. (sexualidad). Consolador o pene. Por símil con la serpiente de la especie mazacuata. ♦ *Nadie puede hablar tranquilamente de la MAZACUATA, solo se acholan.*

mete, saca, sacude y corre

loc. v. (sexualidad). Dicho de una expresión que se refiere a las relaciones sexuales apresuradas. Por alusión a las relaciones sexuales apresuradas. ♦ *Solo desaparecieron cinco minutos, de ley fue un METE, SACA, SACUDE Y CORRE.*

método toyazo

loc. nom. (docente). Método de enseñanza improvisado. Por alusión irónica a Toyo (hipocorístico de Teodoro), profesor de la facultad que no solía preparar sus clases. ♦ *Como siempre el profe de Fisiología aplicó el MÉTODO TOYAZO.*

Micro

f. (asignatura). Apócope de Microeconomía. ♦ *Llegué tarde a la clase de MICRO el jueves.*

miga

f. (estudiante). Amiga. Por aféresis se suprime el fonema 'a'. ♦ *MIGA vamos a la fiesta de **juris**, dicen que va a estar buenaza.*

ministro, a

m. / f. (expresión). Dicho de un estudiante, profesor o empleado holgazán de la universidad, Esta acepción del término ministro se originó en las protestas de octubre de 2019, en Ecuador, a partir de las declaraciones realizadas por el dirigente indígena Jaime Vargas: "Tiene ministros que no tienen voluntad política [...] tiene ministros vagos que no hacen nada por la Patria". ♦ *Para variar el MINISTRO sacó buena nota en el examen.*

monumento

m. (estudiante). Persona que lleva mucho tiempo dentro de la carrera. Por símil al término monumento, según el DLE, construcción que posee valor artístico, arqueológico, histórico, etc. ♦ *Alex es un MONUMENTO dentro de la **u**, no se ha graduado en mucho tiempo.*

mote



m. (alcohol y drogas). Cogollo de marihuana. Por símil a la forma del mote, según el DLE, se define como maíz desgranado y cocido, sea tierno o maduro, con cáscara o pelado, que se emplea como alimento en algunas regiones de América del Sur. ♦ *Pasa el MOTE y no jodas.*

mujer falaz

loc. nom. (estudiante). Persona mentirosa. Por derivación, se fundamenta en el concepto filosófico de las falacias. ♦ *Solo Elena presentó el trabajo, es una MUJER FALAZ en el curso.*

nado salvaje

loc. nom. (lenguaje especializado). Nadar sin técnica. Por derivación del término salvaje, según el DEL, acepción seis, significa falta de educación o ajeno a las normas sociales. ♦ *Juan como siempre hace el ridículo con su técnica de NADO SALVAJE.*

national geographic

loc. nom. (ocio y diversión). Salidas de campo. Por símil a la programación de documentales basados en ciencia, historia, naturaleza, entre otros, de

National Geographic. ♦ *El lunes, los de primer ciclo tendrán su primera NATIONAL GEOGRAPHIC.*

nave

f. (alcohol y drogas). Pipa de marihuana hecha en frutas. Por metáfora se relaciona a la nave con la acción de viajar. ♦ *El tonto del John se comió la NAVE.*

nerudita

m. / f. (estudiante). Persona que estudia literatura. Por sarcasmo con relación al poeta Pablo Neruda. ♦ *El NERUDITA de noveno ciclo bebió hasta el amanecer.*

ni a leche

loc. adv. (expresión). Dicho del término que se utiliza para asegurar que algo no ha de hacerse de ningún modo. Por derivación de la locución 'ni con todo el esfuerzo'. ♦ *Ese examen no lo paso NI A LECHE.*

número primo

loc. nom. (estudiante). Persona solitaria. Por símil, en Matemáticas es



el número únicamente divisible para sí mismo. ♦ *¿Quién es Paul? UN NÚMERO PRIMO.*

organizador de eventos

m. / f. (estudiante). Persona que estudia relaciones públicas. Por ironía, hace referencia a la materia de Etiqueta y Protocolo. ♦ *¿En qué ciclo les enseñan a LOS ORGANIZADORES DE EVENTOS a doblar servilletas?*

pálida

le dio la pálida loc. v. (estudiante). Persona distraída en clase. Por metáfora se relaciona la distracción con el proceso de sobredosis. ♦ *A John LE DIO LA PÁLIDA en la clase de cine.*

pana

f. (expresión). Lentitud. Por símil a la expresión 'con toda la pasta del mundo', según el DLE, actitud de quien no se inquieta ni se apresura, aunque haya motivos para ello. ♦ *Ahí viene Esteban, con una PANA increíble.*

panela

f. (estudiante). Amigo. Derivación de pana. ♦ *El Santi es mi PANELA, le quiero full.*

pañuelo

m. (estudiante). Persona que estudia Género y Desarrollo. Por sinécdoque se representa la parte -pañuelo- por el todo -movimiento feminista-. ♦ *Mira como los PAÑUELOS protestan fuera de la Corte de Justicia.*

papa en la boca

loc. nom. (expresión). Por metáfora, es un dicho que se utiliza para referirse a la pronunciación característica de ciertos estudiantes que pertenecen a la clase alta, tienen dinero y son petulantes. ♦ *Quítate la PAPA EN LA BOCA que pareces de la UDA.*

papá

m. (estudiante). 1. Persona con las mejores calificaciones en el salón. ♦ *José es el PAPÁ de Metodología.* 2. (docente). Profesor que tiene preferencias hacia un solo estudiante. Por símil a las relaciones jerárquicas entre padres e hijos. ♦ *Lucho, AHÍ VIENE TU PAPÁ, ponte las pilas.*

parche



se está calentando el parche loc. adv. (lenguaje especializado). Dicho utilizado para decir que una persona se encuentra en peligro. Por símil a los parches utilizados en las ampollas. ♦ *SE TE ESTÁ CALENTANDO EL PARCHE, guarda la polla.*

patrimonio de la u

loc. nom. (estudiante). Persona que lleva varios años en la universidad. Por símil con el término patrimonio, según el DLE, alude al conjunto de bienes de una nación acumulado a lo largo de los siglos. ♦ *Hoy me enfrento en un juego de ajedrez contra el PATRIMONIO DE LA U.*

peladota

f. (docente). Profesor calvo. Por derivación de pelado, según el DEL, acepción siete, define como calvo. ♦ *La PELADOTA de Acondicionamiento Físico se pasó de cargoso con los ejercicios en el gym.*

petting a la inversa

loc. nom. (sexualidad). Personas que tienen relaciones sexuales en la primera cita. Por derivación, hace referencia a los grados de petting,

prácticas sexuales sin penetración, que una pareja no ha cumplido. ♦ *Ellos hicieron el PETTING A LA INVERSA, después de esa noche comenzaron a salir en citas y a conocerse.*

pilas

super pilas loc. adj. (estudiante). Persona astuta. Por derivación se origina de la loc. v. coloq. “ponerse alguien las pilas”, según el DLE, define a disponerse a emprender algo con energía y resolución. Se añade el superlativo: súper. ♦ *Ana es SÚPER PILAS, siempre está atenta en clase.*

pillos

vamos a los pillos loc. adv. (lugares) Expresión que utilizan los estudiantes para invitar a otros a comer arroz con huevo. Pillo viene del verbo kichwa pilluna, según el SD, que significa envolver una cosa. ♦ *Tengo hambre, VAMOS A LOS PILLOS.*

piloto

adj. (estudiante). Prestar atención. Por metáfora se relaciona al piloto, según el DLE, es una persona que guía y orienta en cualquier asunto. ♦ *Estate PILOTO a lo que ella dice.*



pisteando

te están pisteando loc. v. (lenguaje técnico). Advertencia que se dice para una situación que demanda cautela debido a que alguien vigila o “sigue la pista” a otro. Por metáfora, hace referencia a los puestos dentro de una competencia de baile. ♦ *Cuidado con el trabajo, el profe TE ESTÁ PISTEANDO.*

político

m. (estudiante). Persona politiquera. Por derivación de politiquear, según el DLE, acepción dos, tratar de política con superficialidad o ligereza. ♦ *El POLÍTICO disputó por su calificación en la asignatura de feminismos.*

pollo, a

m. / f. (estudiante). Persona que ingresa por primera vez a la Universidad. Por símil según el DLE, coloq. p. us. Hombre joven. U. t. en sent. Despect. 2. (alcohol y drogas). Persona que se emborracha fácilmente. ♦ *Ya no quiero más combo, soy POLLA.*

pony

m./ f. (estudiante). Persona de baja estatura. Por derivación del término poni, según el DEL, significa caballo de cierta raza de poca alzada. ♦ *Hoy le toca exponer a la PONY.*

posi

adv. (expresión). Bien. Apócope de positivo. ♦ *-Julio, ¿cómo te fue en la prueba? -Todo POSI.*

presentar carpeta

loc. v. (amor y amistad). Intentar conseguir pareja. Por metonimia utiliza la acción de presentar carpeta a un trabajo con el fin de ser seleccionado para un puesto. ♦ *Ya pues mijo, PRESENTE CARPETA que ella anda soltera.*

preso, a

m. / f. (estudiante). Persona con pareja. Por símil a la persona privada de libertad. ♦ *Erick está PRESO desde primer ciclo.*

pro



m. / f. (estudiante). Persona que entiende con facilidad la materia. Derivación de ‘pro’, definido en el DEL como una ventaja o aspecto favorable sobre otros. ♦ *Rina es una PRO en Epistemología.*

prole

f. (estudiante). Grupo de personas ignoradas por los docentes. Por símil, perteneciente a la clase obrera. ♦ *A pesar de tener buenas notas, nosotros somos la PROLE para el doc.*

psico

1. f. (asignatura). Apócope de Psicología. 2. (docente). Apócope de psicólogo o psicóloga. ♦ *El Santi me está esperando en la **facu** de PSICO.*

psicoloco, a

m. / f. (docente). Psicólogo. Por metátesis se reemplaza la g por la c. ♦ *Amiga, el PSICOLOCO de Educativa no me dejó presentar la tarea otro día.*

público

adj. (estudiante). Persona que cambia frecuentemente de pareja sentimental. Por símil, según el DLE, acepción cuatro, dicho de una cosa:

accesible a todos. ♦ *El PÚBLICO de Juan ahora está con Tamara.*

que trek

loc. adv. (expresión). Dicho que se utiliza cuando no se sabe a dónde ir. Por derivación del inglés “trekking” que significa excursionismo. ♦ *¿QUÉ TREK? ¿A dónde vamos después de la clase del viernes?*

rapidito

m. (sexualidad). Relaciones sexuales apresuradas. Por alusión a la marca de fideos ‘Rapidito’ por su preparación instantánea. ♦ *Luisa, vamos por un RAPIDITO al baño.*

rápidos

m. pl. (docente). Profesor que entrega material informativo sin revisarlo con los estudiantes y abandona la clase. Por metonimia se relaciona con la magnitud física de la velocidad. ♦ *Hoy tenemos dos horas con el RÁPIDOS.*

reliquia

m. / f. (estudiante). v. patrimonio. ♦ *La RELIQUIA del curso de nuevo faltó a clases de natación.*



resistor

m. (estudiante). Persona que lleva mucho tiempo dentro de la carrera. Por sincretismo se une la palabra ‘resistir’ con el dios mitológico Thor. ♦ *Santiago es el RESISTHOR de Historia.*

ricardo, a

m. / f. (estudiante). Persona atractiva. Por derivación de la palabra rico, según el DLE, acepción cinco, algo gustoso, sabroso, agradable. ♦ *El profe que vino de **juris** está RICARDO.*

rodilla

m. (docente). Profesor calvo. Por símil con la forma circular y lisa de la rodilla. ♦ *El RODILLA de Natación nos invitó a participar en un campeonato a nivel Nacional.*

sanidad

f. (asignatura). Materia difícil. Por símil con el efecto o la acción de limpiar. ♦ *Narrativa es la SANIDAD de nuestra carrera.*

sin respeto

loc. nom. (sexualidad). Relaciones sexuales. Por alusión a la pérdida de

pudor ante otra persona. ♦ *Pablo, hagamos el SIN RESPETO en mi casa.*

sisí

adj. (estudiante). Persona afeminada. Por derivación del inglés ‘sissy’ que significa marica. ♦ *Mírale al SISI, como siempre haciendo sus bromas.*

socio

f. (asignatura). Apócope de Sociología. ♦ *Ximena, vamos a separar el boleto para el paseo de SOCIO.*

sociódrogos

m. pl. (estudiante). Persona que estudia Sociología. Por sincretismo de los lexemas ‘socio’ de sociólogo y ‘drogos’ de droga. ♦ *Me caen mal los SOCIÓDROGOS.*

SUPA

m. (estudiante) Padre. Se deriva del sistema de consulta de pensiones alimenticias llamado SUPA, existente en la página web del Consejo de la Judicatura. ♦ *Ja, ja, ja, verás, SUPA, que le llamo a tu ex.*

TDAH



m. / f. (estudiante). Persona distraída. Se deriva del trastorno por déficit de atención e hiperactividad. ♦ *Yo no sé cómo Esteban pasa los ciclos, si es un TDAH.*

tiempo de cosecha

loc. adv. (alcohol y drogas). Compra de drogas en la universidad. Por alusión al proceso de recolección de frutos para el consumo doméstico. ♦ *¡Apúrate que ya llegó el TIEMPO DE COSECHA!*

toma tu like

loc. v. (lenguaje especializado). Término que se utiliza para silenciar a los compañeros de clase. Se deriva de las interacciones utilizadas en redes sociales por los usuarios. ♦ *Ya, ya, TOMA TU LIKE.*

tóxico, a

m./ f. (estudiante). Ex pareja. Por alusión a sustancias nocivas y perjudiciales para la salud. ♦ *Ahí viene tu TÓXICO.*

tres cuartos

ahí tres cuartos loc. adv. (lenguaje técnico). Estado de ánimo moderado.

Por símil con la graduación de fracciones matemáticas en la que cuatro cuartos es un estado de ánimo óptimo. ♦ *¿Cómo estás? -AHÍ TRES CUARTOS.*

u

f. (lugares) Apócope de universidad. ♦ *Ya te veo en la U.*

valido

adj. (estudiante). Persona desinteresada. Por símil a quien no le importan las consecuencias de sus actos, invalidando su trabajo. ♦ *Armando es súper VALIDO, no sé cuántas materias debe.*

ven para sacarte tu punto de equilibrio

loc. v. (sexualidad). Dicho que se utiliza para tener relaciones sexuales. Se deriva de la materia de Estadística que trata de buscar el beneficio, es decir, ni ganar ni perder. ♦ *Susy, primero VEN PARA SACARTE TU PUNTO DE EQUILIBRIO en mi casa y luego hacemos el proyecto.*

vete

m. (estudiante). Persona que lleva varios años en la misma carrera.



Apócope de veterano. ♦ *El VETE de nuevo se jaló la materia de Fisiología.*

vieja guardia

loc. nom. (estudiante). Persona que lleva varios años en la misma carrera. Por ironía se refiere al cuerpo especial creado por la Guardia Real también llamada Guardia Veterana. ♦ *Les ganamos el partido de fútbol a la VIEJA GUARDIA.*

visita

f. (ocio y diversión). Salida o paseo. Por metonimia a la visita domiciliar realizada por los trabajadores sociales para recolectar información socioeconómica de una familia. ♦ *No puedo esperar a la VISITA del sábado en Yunguilla.*

vistear

v. (expresión). Leer un mensaje y no responder. Por derivación del verbo ver. ♦ *Me VISTEÓ, nunca más me respondió.*

voldemort

m. / f. (estudiante). Ex novio o novia. Por símil con el villano de la saga

de Harry Potter. ♦ *Vámonos que ahí viene la VOLDEMORT.*

yo sí le hago

loc. v. (sexualidad). Dicho que se utiliza para referirse a una persona atractiva. Por derivación del verbo hacer, según el DEL, tr. conseguir, obtener, ganar. ♦ *Me gusta full el Fran, YO SÍ LE HAGO*



Capítulo quinto

Análisis del Corpus lexicográfico de la jerga estudiantil del área social.

5.1. Análisis e interpretación de datos

A lo largo de nuestro estudio hemos visto que la sociolingüística estudia la relación entre el lenguaje y sociedad, y que, tal como dice Álvarez:

Quienes ven una diferencia entre sociolingüística y lingüística sostienen (...) que la lingüística se ocupa de la estructura de la lengua y excluye los contextos sociales en los que se aprende y se usa el lenguaje: esta visión es la de las teorías estructurales; pero para quienes piensan que esta relación se encuentra entre los mismos orígenes del lenguaje humano, no es posible estudiar el uno sin la otra. (2007, pág. 7).

Postulado al que nos adherimos completamente. Por eso, luego de realizar una investigación de campo en seis facultades del área social de la Universidad de Cuenca, encontramos la necesidad de identificar y diferenciar aquellas entradas que actualmente forman parte de la jerga estudiantil, de aquellas que son resultado de la modificación del lenguaje técnico. La jerga estudiantil traspasa a los usuarios para redefinir su vida social en la universidad, afectando por igual asignaturas, espacios, profesiones y costumbres, condicionantes del desarrollo y la interacción de los individuos. De igual manera, hay que tener en cuenta que el lenguaje también ha permitido descubrir jerarquías sociales imaginarias y existentes de la comunidad universitaria. Por eso, en este apartado exponemos fenómenos, variaciones y ámbitos, encontrados con mayor frecuencia en nuestro estudio en las facultades de Artes, Economía, Filosofía, Hospitalidad, Jurisprudencia y Psicología de la Universidad de Cuenca.

Simultáneamente, la lexicografía es clave en nuestra investigación al permitirnos elaborar el diccionario. El profesor Julio Fernández Sevilla en su obra *Problemas de lexicografía actual*, dice que la lexicografía responde al "arte de componer léxicos o diccionarios, o sea de coleccionar todas las palabras de un idioma y descubrir y fijar el sentido y empleo de cada una de ellas" (1999, p. 3). Gracias a la lexicografía realizamos un diccionario sobre la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca. De acuerdo a



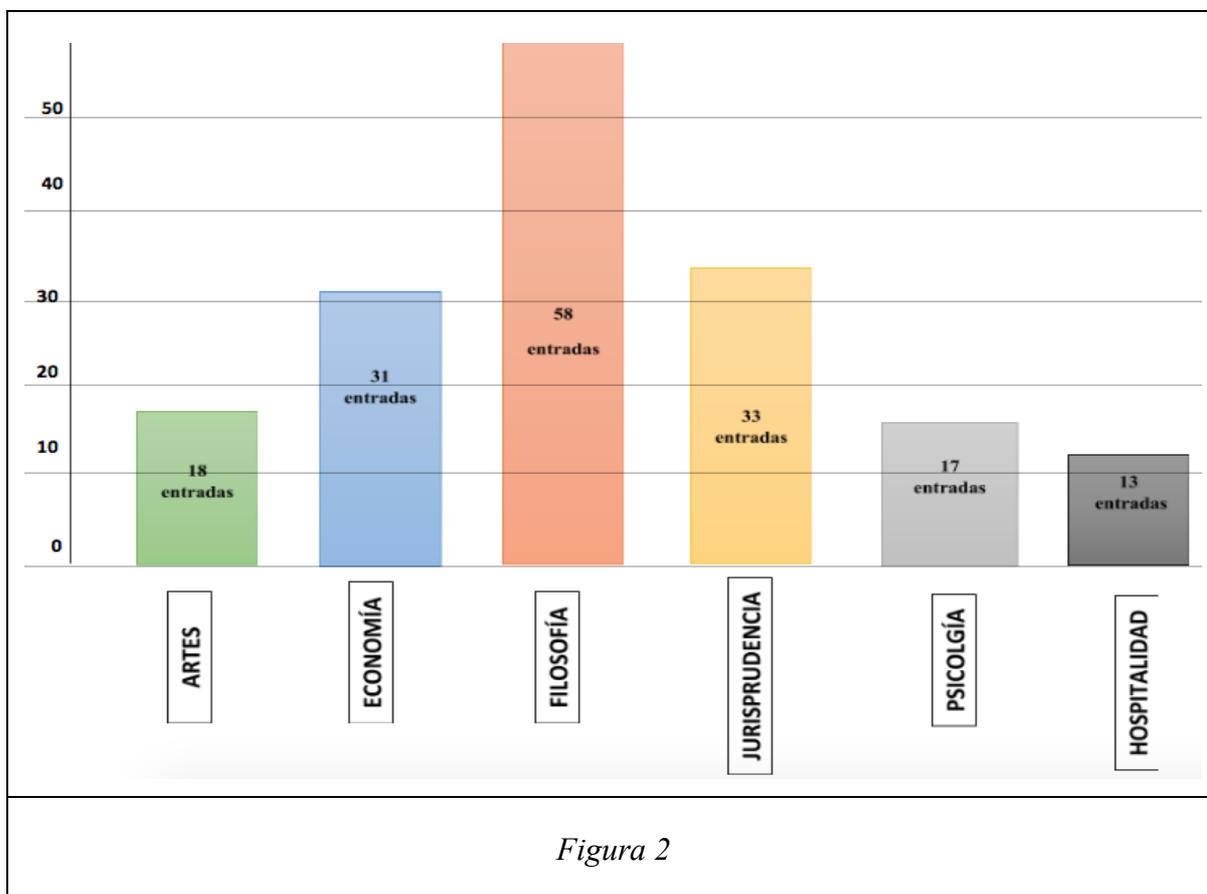
Villavicencio (s.f.), en *La jerga juvenil o la fiesta del lenguaje: el caso ecuatoriano*, a la jerga se la distingue del argot, debido a que “comprende todas aquellas manifestaciones lingüísticas que son empleadas por un grupo social exclusivo” (p. 191).

5.2. Análisis cualitativo

5.2.1. Jerga estudiantil por facultad

La primera estrategia utilizada para el análisis de datos es la clasificación de las 164 entradas lexicográficas recopiladas en nuestro corpus y categorizadas por facultad (véase la fig. 1), un ejercicio que permite cuantificar la cantidad de términos recolectado por escuelas.

En primer lugar, y con un número de 58 entradas, está la facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, en donde se tiene un 63,63 % de porcentaje de acercamiento a 7 de 11 de sus escuelas. Le sigue la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, con un total de 33 entradas correspondientes a sus 4 escuelas, es decir, el 100% de las escuelas en esta Facultad. En tercer lugar, y con un porcentaje de acercamiento a las escuelas del 66,66%, tenemos a la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, cuyas entradas alcanzan el 31% del corpus total.



Este ejercicio también permite identificar cuáles son las facultades con menos incidencia en la presente investigación. Por ejemplo, en cuarto lugar, encontramos a la Facultad de Artes con 18 entradas, correspondientes a 2 de 3 de sus carreras, es decir, el 40 % de los usuarios. Luego, con 17 entradas, encontramos a la Facultad de Psicología que responde a sus 4 carreras, o sea, el 100 % de las escuelas. Finalmente, en sexto lugar, la Facultad de Hospitalidad, con 13 entradas correspondientes a sus 3 escuelas, convirtiéndose en un 100 % de las disciplinas.

Esta clasificación genera el segundo parámetro para el análisis y clasificación del corpus recolectado. En base al ejercicio anterior se separan las 164 entradas recolectadas y se las clasifican según los campos semánticos. Encontramos alrededor de 10 campos diferentes presentes en la jerga estudiantil empleada por los estudiantes entrevistados.

Cabe recalcar que los seis campos hallados con enorme asiduidad en nuestro corpus son **procesos psicológicos, sexualidad, comida, marcas registradas, parentesco** y, con



mucha más frecuencia, **lenguaje especializado** (véase la fig. 2). La mayoría de los procesos nominales, adjetivales, locuciones, frases y adverbios recolectados en este corpus responden a una índole teórica que permite la creación de 11 ámbitos en torno a los que se desarrolla la siguiente parte de nuestra investigación.

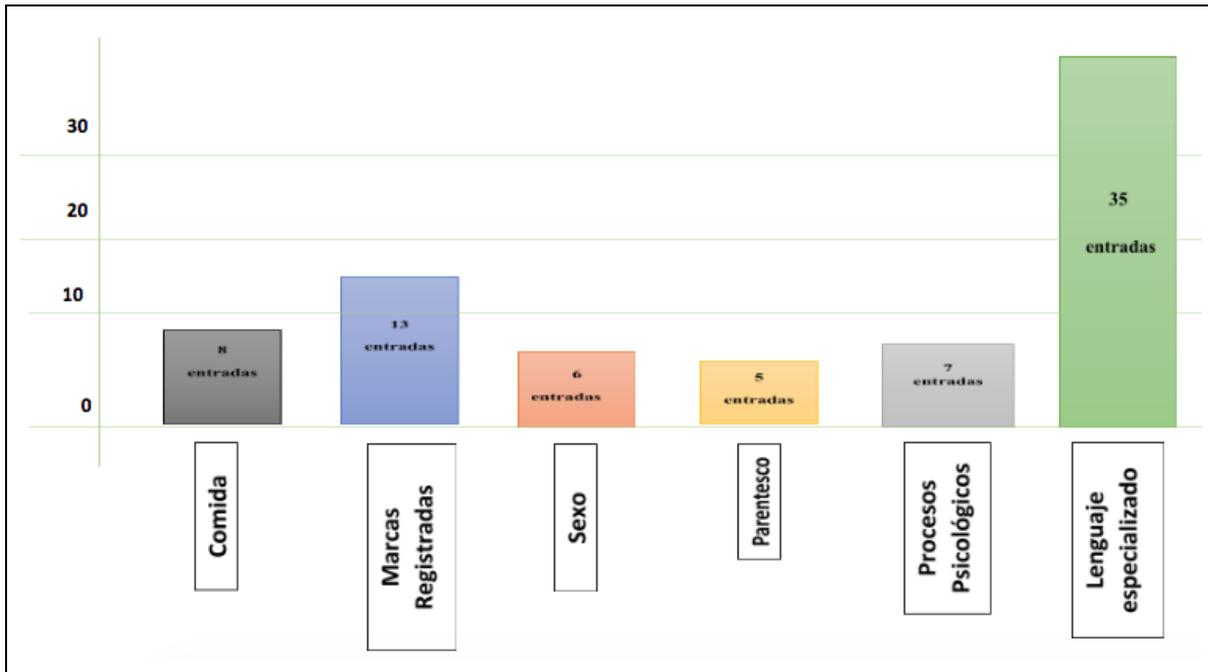
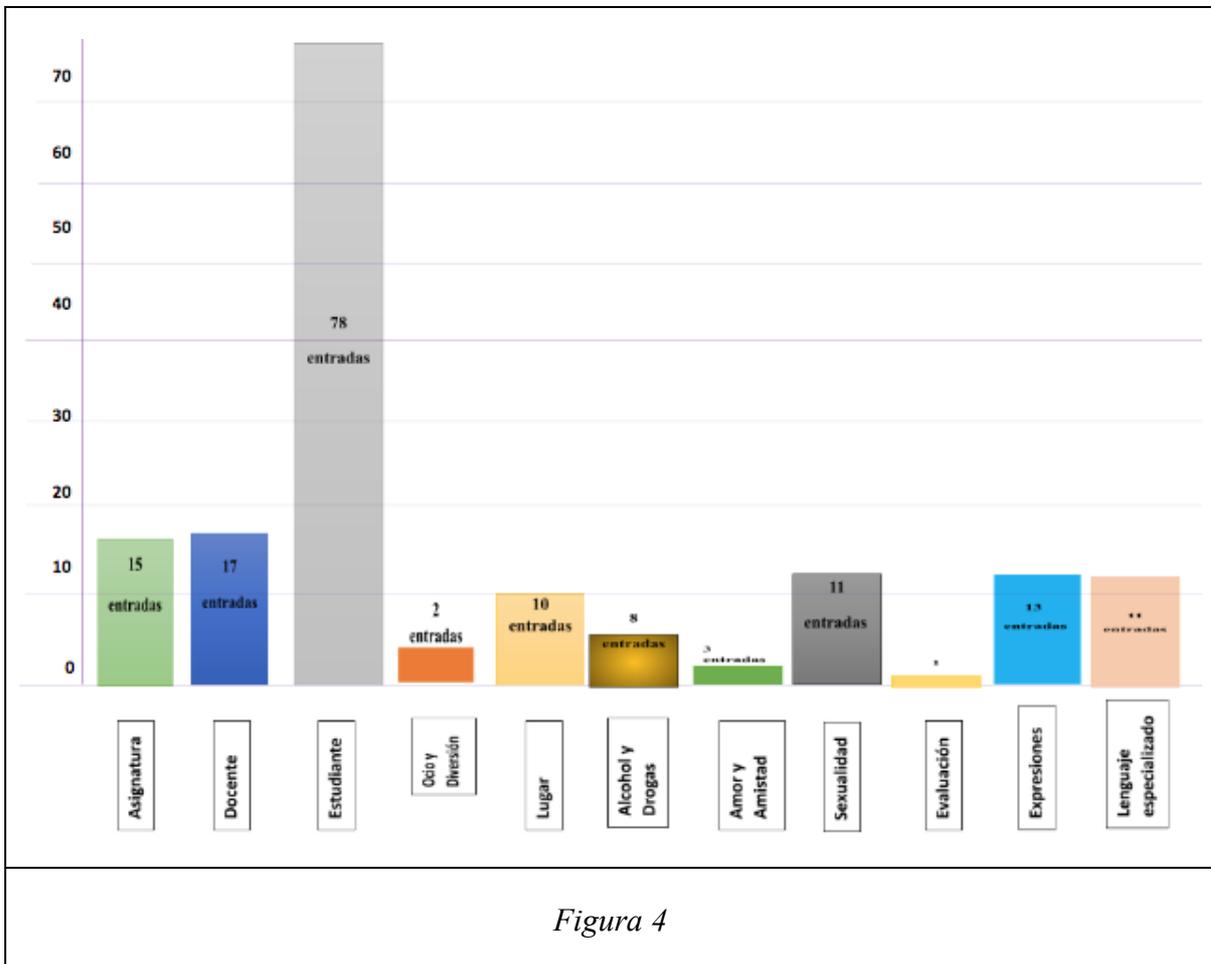


Figura 3

5.2.2. Ámbitos



5.2.3. Asignatura

Este primer ámbito estudiado tiene 15 entradas. Lo primero que salta a la vista es el acortamiento de los nombres de las asignaturas, también llamados apócope, fenómenos de carácter fonológico en los cuales se suprimen o pierden fonemas al final de una palabra. Por ejemplo, **Antro** es apócope de la asignatura Antropología, así como **Fisio** es apócope de Fisiología, **Geo** de Geología, **Legis** de Legislación, **Macro** de Macroeconomía y **Micro** de Microeconomía.

Bajo el mismo fenómeno, pero con otro resultado, tenemos las entradas **conta**, **eco** y **psico**, que, si bien hacen referencia a asignaturas en una primera acepción, cuentan con una segunda definición para denominar a los docentes encargados de dichas materias como contadora, economista o psicólogo, respectivamente. No obstante, existen casos de



asignaturas con nombres compuestos de dos o más palabras que además de someterse al empleo de la apócope, llegan a suprimir algunos términos por completo. Por ejemplo, a la asignatura de la Facultad de Economía y Ciencias Administrativas denominada *Metodología de la Investigación Cualitativa*, nuestros informantes la llaman **cuali**. Claramente podemos leer de manera implícita la apócope de la palabra “cualitativa”. Pero a su vez se suprimen o eliminan otros términos que forman parte del nombre de la asignatura. Asimismo, encontramos otras entradas como **cuanti** (*Metodología de la Investigación Cuantitativa*) y **entrenno** (*Entrenamiento Deportivo*).

Otras entradas han sido sometidas a modificaciones por símil. En estos casos, las asignaturas son nombradas a partir de una característica atribuida por los estudiantes. Por ejemplo, para denominar a una materia que muchos estudiantes reprueban, nuestros informantes utilizan el término **Sanidad**, en el sentido de que la materia tiene como función servir como filtro, o sea, “limpiar” a los estudiantes de bajo rendimiento.

5.2.4. Docentes

En este segundo ámbito encontramos más fenómenos que nos facilitan agrupar ciertas entradas de acuerdo a los cambios que poco a poco han enfrentado. Pero como antes debemos continuar con el fenómeno de la apócope, ubicamos las primeras entradas: **conta**, **doc**, **eco**, **inge**, **licen** y **psico**, provenientes de contador, doctor, economista, ingeniero, licenciado y psicólogo. En seguida, encontramos términos que apuntan a la relación asimétrica entre un profesor y un alumno: **abuelito (a)** o **papá** son entradas utilizadas para nombrar a docentes más cariñosos que el común y que tienen preferencias hacia ciertos estudiantes por encima de otros. Asunto que se repite, más adelante en nuestro corpus, al denominar a compañeros del salón de clase, por lo que es estudiado en el ámbito de análisis: estudiantes.

Así también se evidencian procesos nominales en los que los docentes son tratados con gran respeto y admiración por sus conocimientos y su manera de impartirlos. Por ejemplo, en el caso de las entradas **biblioteca andante** o **google**. Aquí se puede apreciar que los profesores se convierten en motivo de curiosidad, consulta y aprendizaje para sus



alumnos. La carga semántica de estas entradas tiene una connotación positiva. Sin embargo, también las hay con carga negativa, utilizadas para condenar o recordar malas experiencias o prácticas de un educador en el salón de clase. Por ejemplo, **diapositivas**, se refiere a aquel docente que centra su clase en el uso exagerado de láminas digitales largas y aburridas, provocando la impresión de que no se ha preparado correctamente la clase.

La entrada **método toyazo** es creada a partir del nombre de un docente (Toyo es hipocorístico de Teodoro) que, de acuerdo a los entrevistados, no prepara material ni actividades para las clases. La denominación del modo de impartir cátedra de un individuo pasa así a denominar al de todos los docentes que no preparan bien sus actividades.

La última entrada de esta categoría es **rápido**, en referencia al docente que entrega material a sus estudiantes, pero no lo revisa y abandona el aula antes de finalizar el período de clase.

En síntesis, podemos observar que las características individuales de los docentes, como su edad, permanencia en la carrera, su estado físico o profesión, toman un papel preponderante en la forma de denominarlos: **fósil** y **mami Clemen** son términos utilizados para designar a maestros de edad avanzada o a punto de jubilarse.

El cuerpo y la apariencia física de los profesores tampoco escapan al momento de encontrar nombres para denominarlos. Tal es el caso de los términos **peladota** y **rodilla** que aluden a la calvicie de los docentes. De manera similar, se observa la combinación de oficios con productos, pacientes o servicios. Por ejemplo, **psicoloco** mezcla la profesión con el tratante: aquella persona supuestamente diagnosticada como loca.

5.2.5. Estudiantes

Este es el ámbito con mayor número de entradas (58). Por eso, podemos encontrar varios fenómenos que condicionan las relaciones y las formas sociales entre compañeros, estudiantes de la misma facultad, interfacultades, jerarquías sociales, normas de conducta



UNIVERSIDAD DE CUENCA

y comportamiento aceptado. Todo un imaginario intangible por medio del lenguaje y la denominación entre estudiantes.

Como lo anticipamos en el apartado anterior, comenzamos el análisis con aquellas entradas que, por símil, aluden a las relaciones profesor-alumnos a partir de términos que describen relaciones familiares. En este espacio tenemos las entradas: **ahijado (a)** e **hijo (a)**, las cuales denominan a aquellos estudiantes que reciben un mejor trato y mantienen buenas relaciones con los docentes que manifiestan cierto tipo de preferencia.

Por otro lado, las entradas **chucuruco** y **pollo** prestan especial atención a la edad de los estudiantes, al denominar a los alumnos recién ingresados que todavía no han adquirido destrezas o habilidades en la Universidad. Por el contrario, los términos **conserje**, **eminencia**, **eterno**, **fósil**, **Luis Fonsi**, **monumento**, **patrimonio de la U**, **reliquia**, **resistor**, **vete** y **vieja guardia**, expresan burla o ironía frente a la permanencia de un estudiante que sobrepasa los años esperados para terminar una carrera. Aunque también sirven para llamar a alumnos que tienen gran diferencia de edad respecto al resto de sus compañeros.

Para las entradas **lámpara** y **pony**, las actitudes personales como la exageración o el tamaño de una persona, respectivamente, son tomadas en cuenta al momento de designar compañeros. Otra característica adoptada para crear nombres genéricos es el tipo de relaciones que tiene un determinado estudiante. La entrada **don Victorio**, por ejemplo, proveniente de una marca de tallarines, sirve para denominar a estudiantes que nunca han tenido una relación amorosa, igual que el eslogan de la marca de fideos: “Nunca se pegan”. En cambio, para los estudiantes que son padres se utiliza la entrada **SUPA**, nombre del portal web de consulta de pensiones alimenticias en el Ecuador, en correspondencia directa con el tipo de relación que mantienen con sus hijos y ex parejas.

En tanto, las relaciones interpersonales son otra constante en las formas sociales. Los términos **mano**, **miga** y **panela**, sirven para designar a quienes mantienen una relación de amistad muy cercana. Por el contrario, las entradas **Covid**, **tóxico** y **Voldemort** tienen



por finalidad denominar a personas que en algún momento tuvieron una relación sentimental que terminó de manera negativa y con graves problemas de por medio.

Cuando la apariencia física reemplaza por completo a la personalidad de un estudiante se utiliza el término **Ricardo (a)**. Así mismo, la sexualidad fractura el umbral de lo privado para convertirse en materia de dominio y definición pública: **ingle sociable** y **público** son entradas utilizadas para estudiantes que mantienen relaciones sexo-afectivas constantemente. Por otra parte, **curupuctas** (variante de curuchupa) y **hecho el digno**, nombra a alumnos que gozan de su sexualidad, pero que aseguran cumplir normas muy apegadas a la moral y la castidad.

Otras entradas, identificadas en el mismo campo de las denominaciones entre pares, son las categorizaciones tanto positivas como negativas. Los términos **cerebritito**, **crack**, **doctor (a)** **Polo**, **piloto**, **súper pilas** y **pro**, tienen por objeto exaltar con cierta ironía el excelente rendimiento académico de determinados estudiantes. Sin embargo, también se han recolectado entradas que no se centran en el desarrollo individual académico de los estudiantes, sino que traspasan categorizaciones y clasificaciones a nivel social. Por ejemplo: **bendecido**, **discapacitado**, **eres de un solo arranque**, **lenteja**, **le da la pálida**, **TDAH**, **valido** y **ministro**, prestan especial atención a la convivencia en el salón de clase, al nivel de preparación intelectual, a la dedicación a las tareas y a la participación de los alumnos.

Lo que resulta en un fenómeno interesante, en cuanto constituye la adopción y modificación de una jerga diferente a la estudiantil. La entrada **le da la pálida** en nuestro corpus es definida como una persona distraída, pero, en el lenguaje de la droga, “le da la pálida” es resultado de una sobredosis. Por su parte, **TDAH** es una entrada cuyas siglas significan “Trastorno por déficit de atención e hiperactividad”, un lenguaje netamente especializado, trasladado para definir, de la misma manera, a una persona distraída en clase. Este fenómeno de la jerga estudiantil se repite constantemente. Por eso, hemos creado un ámbito sólo para su estudio.



No olvidemos que en el habla de los estudiantes existen términos que apenas se aplican en contextos académicos, pues “la jerga no es solamente creación del joven, sino que se nutre de distintos modos lingüísticos que les resultan útiles y expresivos” (Ramírez, 2009, pág. 66). Asunto que genera entradas que permiten denominar a las carreras de la Universidad y a los estudiantes pertenecientes a cada una de ellas, a las normas y a las conductas de las escuelas, y a las jerarquías sociales de cada facultad.

5.2.5.1. Facultad de Artes

En el estudio realizado en esta Facultad únicamente encontramos formas de tratamiento entre estudiantes de acuerdo a la disciplina a la que cada uno se dedica.

Denominación por carrera a la que pertenece

- ❖ **Art attack:** estudiante de Artes Plásticas. Derivación del nombre de un popular programa de arte y manualidades para niños.
- ❖ **Chivos:** estudiante de Artes Musicales. Derivación de una vieja costumbre llevada a cabo en la antigüedad para realizar una presentación musical.

5.2.5.2. Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas

En esta esta facultad se encuentran encontrado tres fenómenos a estudiar: la denominación a estudiantes por carrera, la modificación y adopción de teorías o conceptos académicos para la denominación entre pares, y la generación de jerarquías sociales.

Denominación por carrera a la que pertenece

- ❖ **Coca cola:** estudiante de Mercadotecnia. Existe una relación directa entre la marca registrada de gaseosa Coca cola y el objetivo de la carrera: manejar marcas para el mercado.



- ❖ **Jepito:** estudiante de Contabilidad y Auditoría. Término generado a partir de la relación entre el manejo y control del dinero con la actividad de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Juventud Ecuatoriana Progresista (JEP).
- ❖ **Sociódromo:** estudiante de Sociología. La relación viene dada del estereotipo que asegura que un estudiante de Sociología consume sustancias psicotrópicas.

Denominación por teorías o conceptos académicos

- ❖ **Compita:** compañero de clase. Si bien el término no presenta grandes cambios a nivel fonológico, ha adaptado la denominación utilizada en partidos y grupos políticos.
- ❖ **Número primo:** Estudiante solitario. Toma de las matemáticas el estudio de aquellos números naturales mayores a 1 que tienen únicamente dos divisores positivos diferentes: el mismo número y el 1, y traslada con ironía el concepto a la capacidad para entablar relaciones interpersonales de ciertos estudiantes.

Generación de jerarquías sociales

- ❖ **Prole:** derivado del término “proletario”, utilizado para denominar a la clase obrera en la teoría marxista. Sirve para clasificar a los estudiantes que un docente hace al lado en oposición a aquellos que prefiere porque mantienen relaciones cordiales con su persona. El término se convierte en una suerte de antónimo de **ahijado (a)** o **hijo (a)**.

5.5.2.3. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

En esta facultad encontramos los mismos parámetros a estudiar que en Economía: la denominación a estudiantes por carrera, la modificación y adopción de términos académicos para la denominación entre pares, y la generación de jerarquías sociales:



Denominación por carrera a la que pertenece

- ❖ **Indiana Jones:** estudiante de Historia y Geografía. Viene dado por el personaje de Hollywood y la carrera de estudio.
- ❖ **Neruditas:** estudiante de Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales. Viene dado por el poeta chileno y premio Nobel de Literatura, Pablo Neruda, así como por la carrera de estudio.
- ❖ **Organizador de eventos:** estudiante de Relaciones Públicas. Por ironía con la carrera de estudio.

Derivación por teorías o conceptos académicos

- ❖ **Algebra lineal:** estudiante de mal carácter. Relación entre la abundancia de soluciones de un ejercicio matemático con los alumnos.
- ❖ **Figura plana:** relación de la apariencia física de un estudiante con las temáticas estudiadas de la geometría y la trigonometría.
- ❖ **Hipérbole con patas:** adaptación de los mecanismos de análisis literario para clasificar y nombrar a estudiantes por sus modos individuales de relacionarse o actuar.

Generación de jerarquías sociales

- ❖ **De ley es ingeniero:** locución encontrada constantemente en el habla de los estudiantes de la Facultad de Filosofía. Es utilizada para nombrar a un estudiante que no ha adquirido los conocimientos ni capacidades necesarias de la carrera, por lo que no puede ser llamado filósofo, literato, comunicador, cineasta, y debe convertirse en “ingeniero”, que en este caso alude al profesional del área técnica



que no comprende los contenidos del área social. Esto muestra la existencia de un sentimiento de superioridad sobre carreras y disciplinas técnicas.

- ❖ **Fino:** nombre dado a estudiantes graduados en colegios privados. Denota una carga semántica peyorativa hacia los estudiantes que provienen de colegios públicos, generando una división de clases sociales en la Universidad.

5.5.2.4. Facultad de Ciencias de la Hospitalidad

La Facultad únicamente presenta formas de tratamientos a estudiantes con base a la disciplina a la que se dedican:

Denominación por carrera a la que pertenece

- ❖ **Chatos:** estudiante de Gastronomía. Derivación del nombre de una empresa homónima de la ciudad, dedicada a la elaboración de postres.
- ❖ **Guía turístico:** estudiante de Turismo. Derivación directa de los oficios y capacidades a adquirir en la carrera.

5.5.2.5. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales

Continuamos con el análisis por carrera, conceptos teóricos y jerarquías sociales, a los que añadimos una nueva categoría de estudio, pues, en el lenguaje también se consolidan normas de conducta y de comportamiento esperado y aceptado, de acuerdo a los sustentos teóricos de cada carrera.

Denominación por carrera a la que pertenece

- ❖ **Asistente social:** estudiante de nuevo ingreso a la carrera de Trabajo Social.
- ❖ **Pañuelos:** estudiante de Género y Desarrollo. De acuerdo al imaginario social se ha relacionado por completo los Estudios de género con la militancia feminista. Los pañuelos de colores corresponden a distintas luchas sociales, lo que ha permitido sustituir a los estudiantes por este sustantivo.



Derivación por teorías o conceptos académicos

- ❖ **Mujer falaz:** término utilizado únicamente para estudiantes de género femenino. Derivación del concepto filosófico de la falacia del estudio jurídico.

Generación de jerarquías sociales

- ❖ **Burgués:** así define la teoría marxista a la clase social que acapara los medios de producción y explota a la clase obrera a través del trabajo precario y la plusvalía para acumular capital. Por tanto, el término sirve para denominar a los estudiantes de buena posición económica, en contraste con los pertenecientes a la **prole**.

Normas de conducta y de comportamiento

En la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, los estudiantes relacionan con mucha más frecuencia los conceptos dictados en clase con los parámetros de comportamiento que, se supone, deben ser característicos de su profesión. De ese modo se recolectan siete entradas que, por medio del lenguaje, regulan los comportamientos aceptados en la carrera de Género y Desarrollo, en la cual los estudiantes, se supone, deben actuar según la reivindicación de la lucha de clases y de género.

Tomadas de la teoría marxista, las entradas que definen de manera peyorativa a estos estudiantes son: **anti**, **fachos de género** y **feminista neoliberal**, claras evidencias de que en el imaginario colectivo los estudiantes están obligados a vincularse con las luchas sociales. Tampoco deben manejar ni reproducir discursos o actitudes apegadas a la extrema derecha.

En cambio, las entradas **deconstruido (a)**, **machito deconstruido**, **machito progre** y **macho de género**, son locuciones compuestas de términos de significados opuestos, utilizadas para evidenciar la contradicción entre las ideas o acciones de un alumno que no sigue ideales ni conceptos que debería interiorizar por haber elegido esta carrera. Finalmente, en contraposición a estas entradas está **deconstruido**, modelo de aprendizaje correcto para la disciplina escogida.



5.5.2.6. Facultad de Psicología

Aquí se relacionan directamente el lenguaje técnico de la carrera con la jerga estudiantil, aunque no encontramos una forma en la que se designen entre pares, pero sí un nombre utilizado para definir a estos estudiantes desde afuera: **los locos adams** o **psicolocos**, aplicados tanto a alumnos como a docentes y, por ende, profesionales en el área. Además, encontramos modificaciones y adopciones de teorías académicas para la denominación entre pares y la generación de jerarquías sociales.

Derivación por teorías o conceptos académicos

- ❖ **Caso clínico:** estudiante de mal carácter. Notoria relación entre los procesos de terapia, abordaje y acompañamiento que un profesional debe escoger al momento de iniciar un proceso psicológico con su paciente.

Generación de jerarquías sociales

- ❖ **De ley es de educativa:** estudiante inmaduro o distraído. De acuerdo a los informantes, se ha consolidado una pirámide social en esta Facultad, en cuya base se encuentran los estudiantes de Psicología Educativa. De acuerdo al imaginario colectivo, al dedicarse a niños, no tienen mayores retos.

5.5.3. Ocio y diversión

En ocio y diversión podemos observar su estrecha cercanía con procesos investigativos de campo en las disciplinas sociales. La locución **estudio de la comunidad** y el término **visita**, relacionan directamente las prácticas profesionales con actividades recreativas como paseos, salidas y encuentros, llamados así para conseguir permisos de sus tutores, y cómo son temas académicos universitarios, no existe prohibiciones de asistencia.

A estas entradas se suma **national geographic**, que, a pesar de venir del nombre propio de una cadena mediática especializada en estudiar la naturaleza y la historia, se refiere a las salidas de campo de los estudiantes de Historia y Geografía.



5.5.4. Lugar

Durante las entrevistas realizadas observamos que la denominación de lugares e instancias administrativas es muy importante en tanto refleja sentimientos de pertenencia a la Universidad. Por medio del lenguaje se han modificado los nombres designados de espacios y puntos de encuentro, para llamarlos de una manera mucho más apegada a la realidad universitaria.

Por ejemplo, para nombrar a la universidad o a sus facultades, se utilizan apócopeos en entradas como: **U**, apócopeo de universidad; **facu**, de facultad; y **juris**, de jurisprudencia, que, como habíamos mencionado, responde a la facilidad y rapidez al nombrar espacios, pero también a la relación afectiva que se establece con ellos. Por su parte, las entradas **cuy**, **el arbolito**, **las copias**, **vamos a los pillos**, toman elementos esenciales de cada uno de estos espacios al momento de nombrarlos. El término **cuy**, por ejemplo, hace referencia al auditorio de la Facultad de Agronomía, por lo que se relaciona el lugar directamente con la crianza de animales, en este caso, de cuyes.

Para llamar a la Facultad de Filosofía se usa como referente el árbol ubicado en el pabellón B, nombrando así a todo el espacio. El callejón de copiadoras es conocido como **las copias** y **vamos a los pillos** centra su atención en los platos preparados en el bar de la Facultad de Jurisprudencia. Del mismo modo y, a contracorriente de la información anterior, **chonguito** y **casita** son usados para los bares ubicados fuera de la universidad y las aulas de clase, respectivamente.

5.5.5. Alcohol y drogas

Los términos recogidos en este apartado son resultado de modificaciones en el habla para denominar realidades relacionadas con diversión, licor y drogas, y jerga estudiantil. Por ejemplo, el consumo de tabaco emplea la entrada **cigi**, apócopeo de cigarrillo. El consumo de alcohol tiene entradas como **combo** y **fanesca**, en referencia a la compra de licor y a la mezcla de varios tragos para ingerirlos. También se ha creado un nombre para aquellos estudiantes que no toleran, al mismo nivel que otros compañeros suyos, el consumo de alcohol, bajo la denominación de **pollo (a)**, por su poca experiencia y/o resistencia. Por



último, para nombrar a diferentes drogas, existe el término **mote** que, por similitud física, pasaría a nombrar un cogollo o un fruto de marihuana. La locución **tiempo de cosecha** se utiliza para adquirir y comprar droga, dentro o en los alrededores de la Universidad; y **nave**, a la pipa para fumar marihuana.

5.5.6. Amor y amistad

Este ámbito fue creado con el objeto de separar las formas de tratamiento entre amigos y pares, al momento de nombrar procesos monogámicos o de relaciones parentales. Por ejemplo, **ahí viene la 2020**, es una expresión utilizada para nombrar a aquellas mujeres que han provocado situaciones incómodas o dañinas, en alusión a los episodios vividos a lo largo del presente año. En este mismo ámbito, para iniciar un proceso de cortejo se utiliza **presentar carpeta**, un símil entre ser el más adecuado para iniciar una relación sentimental con la consecución de un puesto de trabajo. En tanto, la entrada **bendición** es utilizada para nombrar a los hijos e hijas de los estudiantes universitarios.

5.5.7. Sexualidad

La sexualidad como campo semántico se presenta de manera frecuente durante el proceso de recolección de nuestro corpus. En las entradas obtenidas pudimos identificar cuatro formas distintas para nombrar el coito. Así encontramos **delicioso**, **sin respeto**, **rapidito** y **yo si le hago**, aunque este último hace referencia a la atracción y deseo que un individuo siente por otro. Mientras, los términos **guazamayetiza** y **mazacuata** son el resultado de la derivación de nombres de genitales masculinos. En el caso de **guazamayetiza**, se deriva del término “guazamayete” que refiere a un miembro viril de proporciones gigantescas. Por otro lado, **mazacuata**, que sirve para llamar al pene o a un consolador, es comparada con una serpiente por su extensión y elasticidad.

Al respecto, Lino Gutiérrez (2014) nos recuerda que:

La búsqueda de la aceptación a través de la emisión de términos ocurre en ambos grupos (varones y mujeres), pero, cuando se refiere a un grupo mixto, las mujeres, en su mayoría, repiten los términos que manejan los varones; solo algunas de ellas son las que tratan de “enfrentarlos” y lo hacen expresando términos léxicos y fraseológicos que refieren al tamaño del pene, ya sea para ridiculizarlos o llamar la atención del grupo. (pág. 21)



La locución **mete, saca, sacude y corre**, denota rapidez y cautela durante las relaciones sexuales. En tanto, las entradas **contrato por prestación de servicios, cuerpo del delito, petting a la inversa y ven para sacarte tu punto de equilibrio**, son creadas adaptando terminología especializada de diferentes carreras de la Universidad de Cuenca. Por ejemplo, en el área jurídica, gracias a los informantes de Derecho, se recolecta la locución **contrato por prestación de servicios**, utilizada para designar a los estudiantes que tienen sexo sin mantener una relación formal; mientras que **cuerpo del delito**, en vez de designar a la evidencia física de la comisión de un hecho criminal, pasa a designar al cuerpo de la pareja, donde el término “delito” refiere, no al crimen, sino al acto sexual.

En la Facultad de Psicología se recolecta **petting a la inversa**, término empleado como una broma entre pares para decir que se han saltado los debidos procesos de intimidad y han caído directamente en el acto sexual. Y en la Facultad de Economía se recolecta **ven para sacarte tu punto de equilibrio**, locución que toma una expresión técnica de la asignatura de Estadística y la resignifica como una propuesta para tener relaciones sexuales libres, sin “ganancias” ni “pérdidas”.

5.5.8. Evaluación

En este apartado únicamente se recoge una entrada que da cuenta del proceso evaluativo en la Universidad: la **calavera**, escuchada con gran reiteración durante las entrevistas realizadas. Se usa para nombrar al período de pruebas o exámenes.

5.5.9. Expresiones

En este apartado también colocamos expresiones que aparecen con frecuencia durante las entrevistas realizadas, independientemente de la carrera en cuestión: **crúzate, de uan, embragar, pana, posi, que trek y vistear**, respuestas a acciones muy cotidianas, como solicitar que nos pasen algo (**crúzate**), afirmar o confirmar diversas situaciones (**de uan, posi**), acciones como tener mucha paciencia, no responder un mensaje o pedir a compañeros, amigos o docentes hablar más despacio (**pana, vistear, embragar**) y, finalmente, estar desubicado o no entender lo que pasa en un momento dado (**que trek**).



Existen modificaciones del lenguaje popular a través de elementos más juveniles, que dan como resultado entradas como **en cortauñas**, derivación de “en corto”, y expresiones y locuciones empleadas para diferenciar a unos estudiantes de otros. Por ejemplo: **papa en la boca**.

Por último, se recolectan expresiones utilizadas sólo en ciertas áreas de estudio como **cuy con papas**, **le muestra el canguil** y **ni a leche**, en la Facultad de Hospitalidad, locuciones relacionadas con los procesos de preparación de alimentos y la presencia de ingredientes como metáforas de la vida real.

5.5.10. Lenguaje especializado

A lo largo de nuestra investigación de campo, notamos que el proceso más repetitivo es la apropiación y modificación del lenguaje técnico que, de esta manera, pasa a formar parte de la jerga estudiantil. Encontramos frases y locuciones como: **a Marx no le gusta eso**, **con todo el dolo**, **cuerpo del delito**, entre otras, que evidencian cómo, a través de diferentes procesos de creación y resignificación, el lenguaje especializado de cada área disciplinar es apropiado por los estudiantes para designar otras realidades, más cercanas a su vida estudiantil y a su cotidianidad.

Para estudiarlos con mayor facilidad, los hemos clasificado por facultades con sus propios ámbitos de estudio que permiten relacionarlos exitosamente entre estudiantes, docentes y contextos disciplinares.

5.5.10.1. Facultad de Artes

Esta facultad posee carreras muy vinculadas a la corporalidad, por eso los estudiantes suelen relacionar las partes del cuerpo, poses, pasos de baile y experiencias vivenciales, cuando generan frases y locuciones características de sus profesiones. La entrada **se está calentando el parche** relaciona el dolor y la incomodidad que un bailarín tiene al hacerse una quemadura o una ampolla con el hecho mismo de estar en peligro.



5.5.10.2. Facultad de Ciencias Económicas y Administración

Esta Facultad, al igual que la de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, ha consolidado un lenguaje en el que, sin importar la carrera a la que pertenezca tal o cual estudiante, se logra entender con facilidad. Las siguientes entradas revelan que los campos semánticos más comunes en el habla de los alumnos son: teoría política, teoría económica y manejo administrativo.

1. **capital contable**
2. **a Marx no le gusta eso**
3. **ven para sacarte tu punto de equilibrio**

La Facultad de Ciencias Económicas y de la Administración tiene seis escuelas, una de las cuales es la carrera de Economía y Contabilidad. Aquí los estudiantes adoptan un lenguaje mucho más matemático y técnico para referirse a objetos cotidianos, por ejemplo, **capital contable** para designar al dinero. Pero esta Facultad cuenta también con la carrera de Sociología, donde los estudiantes poseen un habla cercana a la teoría política y al manejo social, así como constantes referencias a Karl Marx y a su obra *El capital*, en frases como: **a Marx no le gusta eso** para referirse a una acción contraria a la teoría marxista. Otras entradas ya estudiadas anteriormente, pero sobre el mismo fenómeno son: **número primo, prole y ven para sacarte tu punto de equilibrio.**

5.5.10.3. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

En esta facultad no existen elementos comunes que condicionen a la mayoría de los hablantes, pero en el proceso investigativo encontramos tanto factores externos como internos que modifican y condicionan sustancialmente el habla de los estudiantes. Por ejemplo, el lenguaje matemático en las carreras de Pedagogía en las ciencias experimentales, la presencia de anglicismos en Pedagogía de los idiomas nacionales y extranjeros, así como técnicas y prácticas deportivas transformadas en jerga en la carrera de Actividad física y deporte, adaptación de figuras literarias y poéticas en Lengua, Literatura y Lenguajes Audiovisuales, y el influjo de las redes sociales y el lenguaje



informático en las carreras de Comunicación Social. Sin embargo, las siguientes tres entradas fueron analizadas como una muestra de cada carrera:

1. **ahí tres cuartos**
2. **nado salvaje**
3. **toma tu like**

La locución **ahí tres cuartos** responde al lenguaje matemático adoptado por los estudiantes. De modo que los estados de ánimo se diferencian según las fracciones matemáticas, es decir, si el estudiante no se siente muy bien, utilizará un número quebrado proporcional con su malestar.

La entrada **nado salvaje** designa, con cierta ironía, a los estudiantes que no dominan lo suficiente las técnicas de la natación. Así mismo, con un tinte irónico y sarcástico, **toma tu like** es una forma de mandar a callar a alguien a través de una frase que en redes sociales significa buscar aprobación mediática.

Existen entradas que responden a ámbitos distintos de análisis, pero que a la vez son derivaciones o resignificaciones del lenguaje técnico de diferentes disciplinas de la Facultad de Filosofía, como: **álgebra**, **lineal**, **figura plana** e **hipérbole con patas**.

5.5.10.4. Facultad de Ciencias de la Hospitalidad

En la Facultad de Hospitalidad no encontramos frases ni locuciones derivadas directamente de teorías o conceptos académicos, aunque sí existen entradas así en la carrera de Gastronomía. Los ingredientes que cada plato contiene se convierten en una metáfora del imaginario colectivo de los estudiantes, entradas ya estudiadas anteriormente como **arroz con pollo**, **le muestra el canguil**, **cuy con papas**, **lenteja**, **mote** y **ni a leche**. En cuanto al ámbito turístico se recopila **guía turístico**, entrada derivada directamente del oficio de la carrera, cuya función es dirigir a públicos interesados en conocer nuevas ciudades.



5.5.10.5. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales

Como se había mencionado, la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales ha consolidado un solo código de lenguaje del que la mayoría de estudiantes forman parte. Si bien, unas entradas se relacionan con conceptos estudiados en cada carrera, acaban por convertirse en locuciones genéricas en el habla de los alumnos de esta Facultad.

1. **con todo el dolo**
2. **falso de toda falsedad**
3. **genograma**

Las dos primeras locuciones **con todo el dolo** y **falso de toda falsedad**, son derivaciones directas de conceptos arcaicos relacionados al derecho, que han sido resignificados para denominar realidades de la cotidianeidad de los estudiantes. Otro término ya mencionado, también relacionado al derecho arcaico y proveniente de la teoría de la falacia, es **mujer falaz**. Del mismo modo, a la rama del derecho, pertenecen entradas como **contrato por prestación de servicios, cuerpo del delito, preso (a), público** y **SUPA**.

Como segundo campo semántico, hemos relacionado todas aquellas entradas derivadas de la lucha de clases y los conceptos de género y feminismo. Las hemos enlistado de la siguiente manera: **burgués, deconstruido (a), feminista neoliberal, machito deconstruido, machito progre** y **macho de género**, cada una ya mencionada en apartados anteriores.

En las carreras de Orientación Familiar se recolectan: **genograma** y **vista**. En tanto, en Trabajo Social se recolectan: **asistente social** y **estudio de la comunidad**.

5.5.10.6. Facultad de Psicología

La Facultad de Psicología tiene tres carreras: Psicología clínica, Psicología social y Psicología educativa, cada una enfocada en un público distinto. Y a pesar de que su interés común es la psique y el desarrollo de los seres humanos, se da la creación de códigos de lenguaje de los estudiantes universitarios en donde los procesos, terapias y ciertas



denominaciones abandonan las características académicas para convertirse en elementos calificadores de la cotidianidad.

Las entradas pertenecientes a esta Facultad ya fueron estudiadas, como: **caso clínico**, **petting a la inversa** y **TDAH**, respuestas a formas de tratamiento y sexualidad. Sin embargo, la única locución que ha conservado su esencia es **realicemos catarsis**, derivada del tratamiento freudiano sobre la liberación de traumas personales por medio de la catarsis. Los estudiantes identifican distintos traumas que atraviesan sus realidades personales, como las calificaciones, los exámenes, los docentes, las relaciones sexo afectivas, bajo la imperante necesidad de descargar con sus pares el estrés y frustración generados.

5.3. Frecuencia de uso de las entradas recolectadas

Luego de identificar, clasificar e interpretar todas las entradas del corpus recolectado, generamos una serie de nuevos cuadros para medir la frecuencia de uso de cada uno de los términos de acuerdo a su categoría gramatical, en donde encontramos:

- 92 sustantivos (33 en género masculino, 29 en femenino y 30 en indefinido)
- 3 verbos
- 6 adjetivos
- 1 adverbio
- 61 locuciones (6 adjetivales, 37 nominales, 9 verbales y 9 adverbiales)
- 1 frase.

Este ejercicio nos permitirá concluir con los fenómenos y transformaciones más frecuentes dentro de la jerga juvenil del área social.

5.3.1. Sustantivos

Se puede observar que hay un uso particular de sustantivos dentro de la jerga estudiantil, esto hace que se convierta en la categoría gramatical con más cantidad de entradas frente al resto de categorías, de modo que hay un total de 92 sustantivos (33 en género



UNIVERSIDAD DE CUENCA

masculino, 29 en femenino y 30 en indefinido) consolidándose así como el 56,1% del corpus recolectado. Que será analizado de la siguiente manera:

En primera instancia, tenemos aquellos adjetivos que han sido modificados morfológicamente: **antro, anti, cigi, conta, cuali, cuanti, facu, doc, Geo, Juris, Eco, inge, legis, licen, mano, micro, miga, prole, pro, psico, socio, U y vete**, que, como habíamos estudiado anteriormente, sufrieron procesos de pérdida de fonemas en las llamadas apócope.

En segundo lugar, encontramos también a sustantivos comunes que han pasado a convertirse en sustantivos propios, el momento de nombrar a ciertos estudiantes o lugares, en esta ocasión están las entradas: **abuelito, burgués, cerebritito, ahijado, bendición, bendecido, chivo, conserje, eminencia, discapacitado, ministro, papá, SUPA y vete**. En un inicio sirven para nombrar un objeto o sujeto de manera general, por ejemplo un cerebro, pero el momento que este sustantivo toma protagonismo e importancia es cuando se lo convierte en un sustantivo propio, una entrada para denominar específicamente a un individuo que cumple con las características otorgadas por los estudiantes: inteligente, dedicado y rápido dentro del salón de clase.

Otra situación interesante, que funciona de manera parecida, es cuando se adopta un nombre perteneciente a un contexto y se transforma su significado para adaptarlo a otra realidad. Tal es el caso de **art attack, coca cola, chatos, jepito y google**, todas estas entradas responden a un ente externo (un producto o marca específica) y de la particularidad de estos productos, nuevamente se generan formas de tratamiento para los estudiantes en general. Recordemos que estas entradas funcionan como sustantivos colectivos para llamar a todos los estudiantes de una carrera (**coca cola**) y como sustantivo individual (**google**) para aquellos que cumplen particularidades.

Para finalizar, en el caso de la entrada **rápidos**, que es utilizada para denominar a un docente que entrega material y abandona la clase, quiere decir que la rapidez es una característica individual de esta persona: él es rápido. En este caso, Antonio Briz (1990) señala que: “Los adjetivos referidos a personas (o seres animados) se sustantivan con



suma frecuencia, llegando a la designación de las mismas (un avaro = un hombre avaro) e incluso algunos se han convertido léxicamente en sustantivos.” (Briz, 1990, p. 232) El momento en que se encuentra un comportamiento parecido con otro profesor es cuando esta cualidad se convierte en un nombre genérico para todos los catedráticos que se comporten de esta manera.

Cabe destacar que dentro de este espacio, también hemos podido evidenciar otros procesos de nominalización, entradas que han sufrido transformaciones con la utilización de figuras literarias como alusión, símil, metaforización, derivación de otras categorías gramaticales, etc. Fenómenos que han sido analizados individualmente en cada una de las entradas dentro del corpus recolectado.

Sustantivo			
Masculino		Femenino	m. / f.
s.	pl.		
cerebrito	rápidos	Antro	abuelito
chonguito	sociódrogos	bendición	ahijado
chucurucu	chatos	calavera	anti
cigi		casita	art attack
combo		coca cola	bendecido (a)
conserje		conta	burgués
crack		eminencia	chivo
Cuali		facu	compita
Cuanti		fanesca	covid



UNIVERSIDAD DE CUENCA

Cuy		Geo	discapacitado
delicioso		guazamayetiza	doc
diapositivas		Juris	hijo, a
Eco		las copias	inge
El arbolito		Legis	Jepito
Entreno		Macro	lenteja
fino		mano	licen
Fisio		mazacuata	mami Clemen
fósil		Micro	ministro, a
Google		miga	nerudita
ingle sociable		nave	organizador de eventos
monumento		pana	pollo (a)
mote		panela	pony
Pañuelos		peladota	preso (a)
papá		prole	pro
político		Psico	psicoloco (a)
rapidito		sanidad	reliquia
resistor		Socio	ricardo, a



rodilla		U	TDAH
SUPA		visita	tóxico, a
vete			voldemort
Total: 30	Total: 3	Total: 29	Total: 30

5.2.2. Verbos

Si bien, contamos con la presencia de construcciones verbales, no existen suficientes entradas que nos permitan identificar un fenómeno característico dentro de esta categoría gramatical. Cada uno de los verbos ha sido configurado por diversas situaciones. En el caso de **embragar** se genera una relación directa entre la marcha de un automóvil y el acto del habla. Las entradas **crúzate** y **vistear** son derivaciones de verbos preexistentes pero adaptados a situaciones juveniles.

Verbo
crúzate
embragar
vistear
Total: 3

5.2.3 Adjetivos

Hemos podido identificar que existen cuatro variables constantes dentro de la construcción de adjetivos. En primer lugar, las maneras de desempeñarse dentro del salón de clases: por un lado, la entrada **piloto**, solicita a una tercera persona a prestar atención



frente a una situación, en este caso, calificamos una acción. Como si funcionase de antónimo, **valido**, indica desinterés por sus actos y obligaciones. En segundo lugar, dentro del ámbito sexual, se ha recolectado **curupuctas** que, por medio de sincretismo, ha logrado entrelazar características de índole conservadora con la libertad sexual, nuevamente demostrando una propiedad del sujeto. Dentro del mismo ámbito, encontramos similitud y transformación del término **público**, demostrando una opinión negativa sobre las relaciones de un estudiante en específico con otros. En tercer lugar, hemos prestado especial atención en los adjetivos que se han configurado en base a los modos de actuar de los estudiantes: nuevamente basado en categorías teóricas, es el caso de **deconstruido (a)** que, si bien deriva de un verbo, se ha convertido en una cualidad de los estudiantes frente a sus prácticas académicas, sociales y sexuales. En cuarto, y último lugar, tenemos **lámpara**, que, tras un ejercicio de transnominación, se ha dejado de lado las cualidades positivas de la luz y se las ha convertido en un elemento fastidioso dentro de la convivencia, como si de ceguera se tratase, señalando de manera negativa a quien se comporte de esta manera.

Adjetivo
Curupuctas
deconstruido (a)
Lámpara
Público
Piloto
Valido



Total: 6

5.2.4. Adverbios

No existen suficientes entradas que nos permitan identificar un fenómeno característico dentro de esta categoría gramatical. Sin embargo, podemos recalcar que **posi** ha sido creado por la necesidad de facilitar modos afirmativos dentro del habla cotidiana.

Adverbio
posi
Total: 1

5.2.5. Locución

Las locuciones, después de los sustantivos, han sido la segunda categoría gramatical con más entradas recolectadas. Si podemos observar, tenemos un total de 61 palabras convirtiéndose en el 41,78% del corpus lexicográfico del área social de la Universidad de Cuenca.

Dentro de este espacio se han consolidado grupos de palabras con significado propio y un propósito en específico, por ejemplo calificar a individuos, es el caso de las entradas **ahi viene la 2020, eres de un solo arranque, figura plana, hipérbole con patas, súper pilas y sisi**. En todas estas entradas se ha tomado una característica individual para determinar un concepto, por ejemplo, si es una pareja conflictiva, se lo relaciona directamente con el año 2020 por los sucesos vividos durante ese periodo. Si no suele ser muy dedicada a sus cosas, se la relaciona con el arranque de un auto; no posee una figura voluptuosa, se ha pasado a estudiar como un elemento dentro de la geometría. Este patrón se seguirá repitiendo con el resto de locuciones adjetivales presentadas.



En el caso de las locuciones nominales, nuevamente nos encontramos con varios procesos de transformación nominal. En primer lugar tenemos la apropiación de términos técnicos al lenguaje juvenil en dónde el significado se modifica por completo, esto sucederá con: **álgebra lineal, asistente social, capital contable, caso clínico, contrato por prestación de servicios, cuerpo del delito, estudio de la comunidad, falso de toda falsedad, hagamos un genograma, nado salvaje, número primo y petting a la inversa**, analizados anteriormente con base en su ámbito de estudio. De manera similar, pero no manteniendo un discurso tan apegado a la academia, están las entradas **fachos de género, feminista neoliberal, macho de género, machito deconstruido, macho progre y mujer falaz** que cuentan con conceptos teóricos pero que responden a imaginarios sociales de comportamiento y accionar. Encontramos también otro tipo de entradas que hacen referencia a jerarquías sociales en el caso de **de ley es de educativa y de ley es ingeniero** en donde en donde hay un juicio preexistente que informa y advierte al hablante y al interlocutor de las prácticas y acciones del sujeto a quien se están refiriendo. Como en situaciones anteriores, se han encontrado locuciones que hacen referencia a procesos personales como desempeño en clase, edad e influencia de marcas registradas.

Las locuciones verbales están muy apegadas a elementos o acciones que suceden en la cotidianidad. En cada una de estas configuraciones responde a situaciones diferentes, por ejemplo: cuando se trata de convivencia dentro del salón de clases **le dio la pálida, le muestra el canguil, realicemos catarsis, te están piteando y toma tu like**. Por otro lado, se han encontrado también una gran cantidad de locuciones enfocadas al ámbito sexual como por ejemplo: **mete, saca, sacude y corre, presentar carpeta, ven para sacarte tu punto de equilibrio y yo si le hago**.

Para finalizar, las locuciones adverbiales están estrechamente relacionadas con las maneras de relacionarse entre compañeros. Identificamos situaciones individuales como **ahí tres cuartos** como otros episodios estrictamente colectivos como **hecho el digno(a)** o **vamos a los pillos**. Expresiones que han sido configuradas y adaptadas de diversos espacios de la lengua como el lenguaje jurídico con la entrada **con todo el dolo**, el lenguaje de la danza con **se está calentando el parche** o de otro tipo de jergas juveniles



como **en cortauñas**, **ni a leche**, lenguaje de la droga con **tiempo de cosecha** e incluso anglicanismos con **que trek**.

Todas estas locuciones corresponden a diversas áreas académicas y múltiples escenarios estudiados. En muchos de los casos, estas locuciones han migrado y han pasado a formar parte de una especie de habla local. Cabe recalcar también que, esto no significa que por ser conocidas por otros hablantes es que sean aplicadas, para poder hacerlo, es necesario contar con un conocimiento de base, como por ejemplo el lenguaje jurídico que fue antes mencionado.

Locución			
Adjetival	Nominal	Verbal	Adverbial
ahí viene la 2020	álgebra lineal	le dio la pálida	ahí tres cuartos
eres de un solo arranque	arroz con pollo	le muestra el canguil	con todo el dolo
figura plana	asistente social	mete, saca, sacude y corre	en cortauñas
hipérbole con patas	biblioteca andante	presentar carpeta	hecho el digno (a)
super pilas	capital contable	realicemos catarsis	ni a leche
Sisi	caso clínico	te están piteando	que trek
	contrato por prestación de servicios	toma tu like	se está calentando el parche
	cuerpo del delito	ven para sacarte tu	tiempo de cosecha



		punto de equilibrio	
	cuy con papas	yo si le hago	vamos a los pillos
	de ley es de educativa		
	de ley es ingeniero		
	de uan		
	don victorio		
	doctor (a) Polo		
	estudio de la comunidad		
	Eterno		
	fachos de género		
	falso de toda falsedad		
	feminista neoliberal		
	guía turístico		
	hagamos un genograma		
	Indiana Jones		
	Los locos Adams		
	Luis Fonsi		



	machito deconstruido		
	machito progre		
	macho de género		
	método toyazo		
	mujer falaz		
	nado salvaje		
	National Geographic		
	número primo		
	papa en la boca		
	patrimonio de la u		
	petting a la inversa		
	sin respeto		
	vieja guardia		
Total: 6	Total: 37	Total: 9	Total: 9

5.2.6 Frases

Contamos únicamente con una frase dentro de nuestro proceso de recolección. Lo que podemos resaltar aquí es la gran influencia de la corriente Marxista dentro de las facultades de Derecho y Economía. La teoría Marxista ha dejado de ser un elemento académico para convertirse en un ente regulatorio de prácticas y actitudes de los estudiantes. Esto se ve evidenciado en muchas otras entradas como: **anti**, **burgués**, **fachos de género**, **feminista neoliberal** y **prole**.



Frases
a Marx no le gusta eso
Total: 1



VI. Conclusiones y recomendaciones

En el presente trabajo propusimos construir un corpus de la jerga estudiantil del área social de la Universidad de Cuenca, a través de la aproximación a los estudios sociolingüísticos realizados a nivel local, nacional e internacional de la jerga juvenil. A su vez, el estudio y la comprobación de las teorías sociolingüísticas de autores como R. A. Hudson, Alexandra Álvarez Muro y Félix Rodríguez González. Por otro lado, también nos hemos acercado a las principales bases lexicográficas, mediante la aplicación de su metodología, para la realización de una planta de diccionario de las entradas obtenidas, y la construcción de un corpus lexicográfico con 164 entradas.

En primer lugar, identificamos los seis campos semánticos más comunes en nuestro corpus que nos permitió crear 11 ámbitos: asignatura, docente, estudiante, ocio y diversión, lugar, alcohol y drogas, amor y amistad, sexualidad, evaluación, expresiones y lenguaje especializado. Luego, cuantificar la información en base a las palabras recolectadas, primero, y con un número de 58 entradas, está la facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, en donde contamos con un 63,63 % de porcentaje de acercamiento a 7 de 11 de sus escuelas. Le siguió la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales, con un total de 33 entradas correspondientes a sus 4 escuelas, es decir, el 100% de las escuelas en esta Facultad. En tercer lugar, y con un porcentaje de acercamiento a las escuelas del 66,66%, tuvimos a la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, cuyas entradas alcanzaron el 31% del corpus total.

Este ejercicio también nos permitió identificar cuáles fueron las facultades con menos incidencia en la presente investigación. Por ejemplo, en cuarto lugar, encontramos a la Facultad de Artes con 18 entradas, correspondientes a 2 de 3 de sus carreras, es decir, el 40 % de los usuarios. Luego, con 17 entradas, encontramos a la Facultad de Psicología que responde a sus 4 carreras, o sea, el 100 % de las escuelas. Finalmente, en sexto lugar, la Facultad de Hospitalidad, con 13 entradas correspondientes a sus 3 escuelas, convirtiéndose en un 100 % de las disciplinas.



Gracias al análisis sociolingüístico realizado en nuestro trabajo de titulación: *Configuraciones culturales e identitarias en el lenguaje estudiantil de los jóvenes del área social de la Universidad de Cuenca: una mirada sociolingüística*; podemos concluir, a manera general, que los procedimientos léxico-semánticos del habla estudiantil, producen zonas de (in)comunicación entre estudiantes y docentes dentro del espacio universitario e incluso frente la sociedad misma. El lenguaje se construye desde la identidad individual y social de los usuarios. Aquí influye mucho el ámbito de estudio de cada uno de los usuarios ya que se convertirá en una base teórica para construir los términos utilizados. Recordemos que a lo largo de esta investigación encontramos en reiteradas ocasiones la presencia de la teoría marxista, la teoría de género y el lenguaje técnico especializado (jurídico, psicológico, matemático, etc.) modificando su significado primario para adaptarlo a la realidad estudiantil. Las entradas recolectadas denotan tanto una forma de resistencia como de identidad, porque como bien señaló el escritor ecuatoriano Jorge Enrique Adoum:

“La identidad colectiva no es algo definido e inmutable, conformado por los siglos anteriores a nosotros, que hubiéramos recibido como una instantánea del pasado, menos aún como un tatuaje que no podemos borrar, sino que se va haciendo, como un autorretrato, por acumulación de rasgos o como un collage” (2000, pág. 23).

Entonces el lenguaje y la identidad son, de algún modo, dos conceptos intercambiables. Como lo habíamos mencionado anteriormente, la identidad funciona como un reflejo propio, mientras el lenguaje a manera de espejo. En ese sentido ni el uno ni el otro pueden mostrar lo que nosotros no podemos ver, peor aún sino podemos expresarlo por medio del lenguaje, lo que acaba por producir incomunicación. Al respecto, Corral dice:

...la incomunicación es consecuencia, principalmente, de la incapacidad expresiva del lenguaje utilizado por cada uno de los grupos sociales para comunicarse con los demás. Las capas de la sociedad han adoptado una forma de expresión que tiene su propia fisonomía y que difícilmente es susceptible de convertirse en el vínculo de relación con los grupos que las rodean. (2012, pág. 11)

Otro fenómeno que se pudo evidenciar dentro del análisis realizado es la mayoritaria presencia de sustantivos en el habla estudiantil. Este es el resultado de procesos de



nominalización de adjetivos, verbos y adverbios presentes dentro del contexto universitario. Pudimos observar también que los sustantivos primarios modificaron su rol dentro del habla universitaria al estar expuestos a: cambios semánticos como en el caso de **público** en donde se abandona su significado jurídico y toma una índole sexual o **coca cola** que si bien es un sustantivo individual se convierte en sustantivo colectivo para referirse a los estudiantes de márketing. De manera similar se encontraron locuciones nominales que se configuraron en formas de tratamiento entre uno y otro usuario.

Por tanto, al ser el presente trabajo un registro de análisis y recopilación de la jerga estudiantil en Cuenca, y al mismo tiempo una reflexión sobre la existencia de un lenguaje desarrollado por los jóvenes en diferentes espacios y a partir de su percepción del mundo, los resultados obtenidos sugieren que esta habla (influenciada por la interacción de los jóvenes con los medios de comunicación, la cultura popular y la academización) es legítima y necesaria en el contexto comunicativo de dicho grupo, y no debe ser considerada como extraña o anormal frente a los adultos o profesionales, sino divergente y heterogénea en el contexto de una sociedad homogeneizada. Un habla que al ejercerse construye identidades y sentidos de pertenencia grupal. Lo que a su vez configura una aproximación a un imaginario social con sus prejuicios, sus virtudes y una manera de desarrollarse anclada en la categorización de los otros por su carácter, su carrera, su físico, la moralina, o su capacidad intelectual.

Finalmente, si bien nuestro trabajo de titulación estuvo enfocado netamente en el ámbito académico, tampoco se puede dejar atrás el humor como sello distintivo del corpus, cuyas entradas generalmente utilizan la ironía, la sátira y el humor negro, al jugar con la personalidad, la sexualidad, la forma de impartir clases de cierto docente, la pertenencia a una determinada carrera, el tiempo que una persona o un alumno han permanecido en la Universidad, revitalizando e incluso anarquizando las convenciones del lenguaje. En cierta forma el humor del estudio se mueve en dos sentidos: por un lado, contraría inconscientemente las relaciones de poder, por ejemplo, “el método toyazo”, que los estudiantes de la Carrera de Educación física utilizan para nombrar las clases sin preparación de cualquier docente que así lo haga. Y, por otro lado, reproduce estereotipos



UNIVERSIDAD DE CUENCA

y cierta moralina en entradas como “cerebrito” (buen estudiante), “ahí viene la 2020” (empleada para describir a una novia problemática, pero sin que exista una entrada similar para el género masculino), “de ley es ingeniero” (para nombrar peyorativamente a todo aquel que no estudia una carrera del área social o humanística)”. En cualquier caso, esperamos que el presente trabajo se convierta en antecedente para más estudios enfocados explícitamente en la presencia del humor y sus variantes dentro de la jerga estudiantil. Otro fenómeno interesante que puede ser analizado a continuación es la presencia constante del machismo y la violencia normalizada en el habla de los jóvenes, reproduciendo roles de género y objetivación sexual y agresión hacia las mujeres.



VII. Bibliografía

- Adoum, J. E. (2000). Ecuador: señas particulares. Quito: Skeletra
- Ahumada, I. (2006). *Diccionario bibliográfico de la metalexicografía del español*. Jaén: Publicaciones de la Universidad de Jaén, 250.
- Álvarez, A. (2007). *Textos sociolingüísticos*. Mérida: Vicerrectorado Académico de la Universidad de los Andes.
- Andrade y Llivisaca. (2019). *Análisis léxico-semántico del habla de los jóvenes en el ámbito del licor en las zonas urbanas de la ciudad de Cuenca: una mirada sociolingüística*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Armijos, A. (2017). Formas de tratamiento: *El uso de los vocativos y sus funciones en los jóvenes de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador tomando en consideración la cortesía lingüística*. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador
- Barrera, H. (1987). *Lengua e Identidad*. España: Boletín Oficial de l'Academia de la Llingua Asturiana
- Beljić, I. (2015). *La construcción de las identidades lingüísticas: el caso de la variedad andaluza del español y las modalidades meridionales del serbio*. Belgrado: Universidad de Belgrado.
- Björk, A. (2008). *Un estudio sobre el lenguaje juvenil entre estudiantes españoles de intercambio*. Stocolmo: Institutionen för kommunikation och information Spanska
- Boyer, J. (2013). *Forma y función de los juegos fónicos en el habla juvenil de Puebla (México)*. México D.F.: Université de Montréal
- Briz, A. (1990). *El proceso de sustantivación y lexicalización de los adjetivos con artículo en Español*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Casares, J. (1992). *Introducción a la lexicografía moderna*. Consejo superior de Investigaciones Científicas. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas



- Chang, M. (s/f). *El lenguaje cotidiano de los alumnos universitarios*. México: Universidad Autónoma de Chiapas.
- Ciro, L. (2007, junio). El diccionario como objeto de estudio y herramienta didáctica en la enseñanza de la lengua. *EL ÁGORA USB*, 57-64.
- Corral, J. (2012). *La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: el ambiente nocturno*. Cuenca: Universidad de Cuenca.
- De Sousa, J. (2009). *Manual básico de lexicografía*. España. Ediciones Trea, S, L.
- Dueñas, R. (2004). *Análisis semántico del léxico universitario de la UMSA*. Lima: Universidad Mayor de San Marcos
- García, L. (2007). *Las figuras retóricas. Lenguaje literario 2*. Madrid: Arco Libros.
- González, M. (2010). *Los apodos en el léxico del adolescente venezolano*. Caracas: Universidad Simón Bolívar
- Hernández, J. M., & Almeida, M. (2005). *Metodología de la investigación sociolingüística*. Málaga: Editorial Colmares.
- Herrera, K. (2012). *Amor, cuerpo y deseo en la jerga juvenil en la ciudad de Cuenca*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Herrera, R. (2011). *Propuesta de una guía sobre reglas del idioma español tendientes a mejorar la destreza lingüística jergal en los alumnos de segundo de bachillerato del colegio Francisco Febres Cordero la Salle de la ciudad de Quito*. Cuenca: Universidad Central del Ecuador
- Hudson, R. A. (1981). *La Sociolingüística*. Barcelona: Editorial Anagrama.
- León y Peñaranda. (2017). *Análisis lingüístico: creatividad léxica en la jerga de los peñados juveniles*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Lino, M. (2014). *Expresiones sexuales de los adolescentes limeños: un estudio semántico-cognitivo*. Lima: Universidad Nacional Mayor San Marcos
- Loayza, E. (2013). Análisis pragmático de la jerga técnica de los estudiantes de la UNALM. *Revista Lengua y Sociedad*, p. 155-167
- López y Rueda. (2016). Conformación de identidades juveniles ñeros, cultura proscrita en una ciudad colombiana. *Sphera Pública, Revista de Ciencias Sociales y de Comunicación*, 53-72.



- López, E. (2010). Prólogo. En F. Nietzsche, *El ocaso de los ídolos* (p. 17). Madrid: EDIMAT Libros.
- López, H. (2004). *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Martínez Lirola. M. (2012). *La lengua como forma de comportamiento*. Alicante: Universidad de Alicante
- Mendieta, J. (2017). *Influencia de la jerga juvenil (argot-neologismo) en la comunicación entre docentes y estudiantes del básico superior del colegio Víctor Emilio Estrada de la ciudad de Guayaquil, año 2016*. Guayaquil: Universidad de Guayaquil
- Mitkova, A. (2007). El léxico juvenil por áreas temáticas. Bulgaria: Universidad de Sofía “San Clemente de Ojrid”
- Mora y Vallejo. (2015). *El argot juvenil y su influencia comunicacional en la didáctica de la lengua en los estudiantes de grado 11-1 de la I.E.M. Centro de Integración Popular*. Nariño: Universidad de Nariño
- Moreno Cárdenas, F. (2007). *Shimiyukkamu Diccionario. Kichwa-Español. Español-Kichwa*. Sucumbíos: Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión” Núcleo de Sucumbíos
- Moreno, F. (1990). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Uruguay-Pasto: Universidad de Nariño
- Novillo, M. (2012). *Sexualidad, drogas y alcohol en la jerga juvenil en la ciudad de Cuenca*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Olmo, R. (2017). *Análisis semántico de las locuciones somáticas en el lenguaje coloquial de los jóvenes universitarios de la UCLV*. Santa Clara: Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas
- Pacheco, J. (2012). *La violencia juvenil en la jerga cuencana*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Peralta, J. (2000). Adquisición y desarrollo del lenguaje y la comunicación: una visión pragmática constructivista centrada en los textos. *Límite*, 54-66.
- Porto, J. (2002). *Manual de técnica lexicográfica*. Madrid Arco/ Libros.
- Ramírez, N. (2009). Lenguaje contracultural en la jerga estudiantil universitaria de la sede Guanacaste de la Universidad de Costa Rica. *Revista Káñina*, 65-70.



- Ramírez, N. (2017). Estudio comparativo aplicado a investigaciones relacionadas con jergas juveniles en Costa Rica. *Revista Estudios*, 1-27.
- Real Academia de la Lengua. (s.f.). *Diccionario de la lengua española*. Consultado el 29 de septiembre de 2019. <https://dle.rae.es/>
- Reina, A. (2008). *Configuración de la jerga de los estudiantes de la licenciatura en lenguas modernas de la Pontificia Universidad Javeriana, desde una perspectiva sociolingüística*. Colombia-Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana
- Ríos, G. (2010). *Características del lenguaje de los jóvenes costarricenses desde la disponibilidad léxica*. Salamanca: Universidad de Salamanca
- Rodríguez, F. (2002). *El lenguaje de los jóvenes*. España: Ariel.
- Rueda, K. (2016). *La jerga estudiantil en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito*. Quito: Universidad Católica del Ecuador
- Salas, J. (2017). Factores que influyen en la creación y utilización de la jerga adolescente en tres colegios de la zona de Puntarenas. *Revista Káñina*, 183-200.
- Salas, J. (2017). La jerga adolescente de tres colegios de la zona de Puntarenas, Costa Rica, características y ejemplos. *Revista del Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades, Área Letras*, 1-23.
- Samaniego, P. (2015). *La violencia del lenguaje en la jerga juvenil de la ciudad de Cuenca*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Sánchez y Ramírez. (2008). Aspectos morfológicos y cambios de forma en la creación léxica de la jerga estudiantil de la sede Guanacaste, Universidad de Costa Rica. *Revista Káñina*, 93-100.
- Supisiche, Cacciavillani & Renzulli. (2010). *Variedad Léxica en intercambios lingüísticos entre adolescentes*. Córdoba: Universidad Blas Pascal
- Suquilanda y Tigre. (2016). *Análisis sociolingüístico del lenguaje jurídico de los estudiantes de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad de Cuenca*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Tabouret-Keller, A. (1997): «*Language and Identity*». En F. Coulmas (ed.): *The handbook of sociolinguistics*. Oxford: Blackwell, 315–326.



UNIVERSIDAD DE CUENCA

- Villavicencio y Pacheco. (1999). *La jerga juvenil en la ciudad de Cuenca: sus relaciones con la lengua general*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Villavicencio, M. (s/f). *La jerga juvenil o la fiesta del lenguaje*. Cuenca: Universidad de Cuenca
- Vučina Simović, I., J. Filipović (2009): *Etnički identitet i zamena jezika u sefardskoj zajednici u Beogradu*. Beograd: Zavod za udžbenike.